

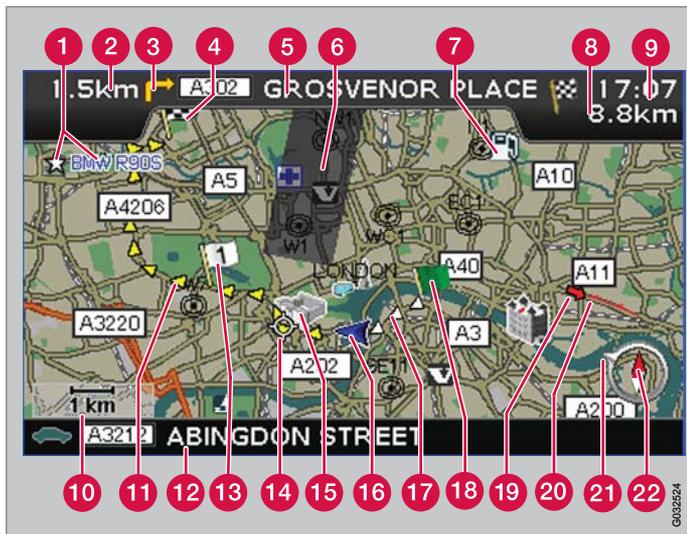


VOLVO C30, S40, V50, C70 & XC90

ROAD AND TRAFFIC INFORMATION SYSTEM (RTI)



ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ



Тип дороги	Цвет
Автострада	Зеленый
Главная дорога	Красный
Небольшая главная дорога	Темно-серый
Обычная дорога	Светло-серый

Текст и символы на экране

- 1 Сохраненная в памяти путевая точка (символ и текст по выбору)
- 2 Расстояние до следующей навигационной точки

- 3 Действие, выполняемое на следующей навигационной точке
- 4 Пункт назначения маршрута следования
- 5 Название следующей дороги/улицы
- 6 Исключенный из маршрута район
- 7 Объект (бензозаправочная станция)
- 8 Расчетное расстояние до пункта назначения
- 9 Расчетное время в пути до пункта назначения или время прибытия (ETA)
- 10 Масштаб карты
- 11 Планируемый маршрут
- 12 Название данной дороги/улицы
- 13 Планируемый промежуточный пункт назначения маршрута
- 14 Следующая навигационная точка
- 15 Известный ориентир
- 16 Местоположение автомобиля
- 17 Пройденный маршрут
- 18 Планируемая начальная точка маршрута
- 19 Дорожная информация
- 20 Расстояние зависит от дорожной информации
- 21 Стрелка на внешнем кольце компаса указывает направление на пункт назначения.
- 22 Компас

ROAD AND TRAFFIC INFORMATION - RTI

Навигационная система Volvo - это разработанная Volvo система дорожной информации и помощи в прохождении маршрута. Система помогает вам выйти к заданному пункту назначения и снабжает информацией вдоль всего пути следования. Она информирует о ситуации, которая может осложнить вашу поездку, например, аварии и дорожные работы, и указывает варианты других маршрутов.

Вы можете проложить маршрут следования, вести поиск объектов вдоль дороги, сохранять в памяти специальные путевые точки и многое другое. Система показывает точное местоположение автомобиля и может в случае, если вы потеряли дорогу, всегда привести к указанному пункту назначения.

Вы сразу почувствуете, что системой удобно пользоваться. Попробуйте! Чтобы вы чувствовали себя уверенно при работе с системой, мы рекомендуем вам также изучить информацию, представленную в этом руководстве.

Навигационная система Volvo вносит свой вклад в охрану окружающей среды за счет удобства прохождения маршрута и выбора оптимального пути следования.

Лицензионное соглашение NAVTEQ DATABAS

Информацию для конечного потребителя см. стр. 80.





01 Познакомьтесь поближе с Вашей навигационной системой

Руководство.....	8
Перед пуском.....	9
Меню.....	11
Расположение компонентов и функции С30.....	12
Расположение компонентов и функции S40.....	14
Расположение компонентов и функции V50.....	16
Расположение компонентов и функции С70.....	18
Расположение компонентов и функции XC90.....	20
Органы управления.....	22
Клавиатура.....	23
Режимы показа и голосовые сообще- ния.....	24
Главный блок, обновление данных, уход.....	26



02 Простая персональная настройка

Меню.....	30
Дерево меню.....	32
Задать пункт.....	33
Показать/Удалить пункт назначения....	36
Параметры.....	37



03 Расширенная персональная настройка

Меню.....	40
Дерево меню.....	44
Задать пункт.....	46
План маршрута.....	52
Текущая позиция.....	55
Информация о дорожной обстановке. .	56
Параметры.....	57
Имитация.....	61



04 Информация о дорожной обстановке

Общие сведения.....	64
Исключение сложных транспортных ситуаций.....	65
Выбор информации.....	66
Чтение информации.....	67
Передачик.....	68

04



05 Символы на карте

Ориентир и номер дороги.....	72
Символы обозначения объектов.....	73

05



06 Вопросы и ответы

Часто задаваемые вопросы.....	78
EULA - Лицензионное соглашение.....	80
Авторские права.....	83

06



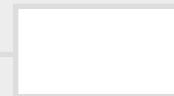
07 Алфавитный указатель

Алфавитный указатель..... 84

07



Руководство.....	8
Перед пуском.....	9
Меню.....	11
Расположение компонентов и функции C30.....	12
Расположение компонентов и функции S40.....	14
Расположение компонентов и функции V50.....	16
Расположение компонентов и функции C70.....	18
Расположение компонентов и функции XC90.....	20
Органы управления.....	22
Клавиатура.....	23
Режимы показа и голосовые сообщения.....	24
Главный блок, обновление данных, уход.....	26



ПОЗНАКОМЬТЕСЬ ПОБЛИЖЕ С ВАШЕЙ НАВИГАЦИОННОЙ СИСТЕМОЙ



01





Руководство

Общие сведения о руководстве

В руководстве приводится общее описание функций для всех рынков, но может приводиться и специальная информация для отдельных рынков.

Руководство, как и система, подразделено на персональные настройки **Простой** и **Расширенный**.

Выбор меню/Пути поиска

Любой выбор, который можно сделать на дисплее, в руководстве приводится более крупным шрифтом серого цвета, например, **Задать пункт**.

Пути поиска по дереву меню приводится, например, как:

Задать пункт → Адрес → Город

Специальный текст

ВНИМАНИЕ

Тексты в рубрике ВНИМАНИЕ содержат советы или рекомендации, которые помогут вам использовать различные свойства и функции.

Сноска

В руководстве приводится информация в виде сносок внизу страницы или после

таблицы. Эта информация является дополнением к тексту и обозначается цифрой.

Изменения в руководстве

Технические характеристики, особенности конструкции и иллюстрации, приведенные в настоящем руководстве, не являются обязательными.

Мы оставляем за собой право вносить изменения без предварительного уведомления.

© Volvo Car Corporation



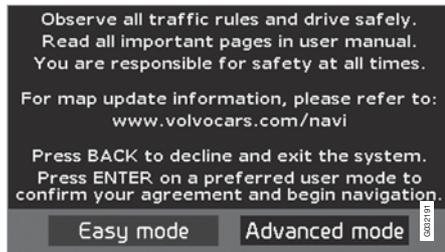
Общие сведения

Навигационной системой можно пользоваться и без выбора пункта назначения. На экране отображается карта с местоположением автомобиля, на которой автомобиль изображен в виде синего треугольника.

Система постоянно обновляется, и поэтому в нее могут входить функции, не описанные в данном руководстве.

В разных странах данные в системе могут отличаться, и по техническим причинам не все опции меню доступны во всех странах.

Запуск



При запуске системы на экране появляется заставка, содержание которой необходимо подтвердить, нажав **ENTER**, после того, как

выбран режим **Простой (Easy mode)** или **Расширенный (Advanced mode)**.

Режим карты

После запуска на короткое время показывается главное меню, а затем экран переходит в режим карты, при котором изображение карты данного района занимает весь экран.

- Нажмите **BACK** для активирования главного меню, см. стр. 30.
 - Нажмите **ENTER** для активирования быстрого меню, см. стр. 30.
1. Нажмите **джойстик**, чтобы активировать режим прокрутки, например, для просмотра участков карты за пределами экрана.
 2. **ENTER** в этом режиме активирует меню прокрутки, см. стр. 30.

Параметры

В системе заложены установки по умолчанию, но при запуске используются последние установки.

Если после изменения настройки вы хотите вернуться к заводским установкам, то это будет выполнено только для данной функции.

Не существует функции, которая сбрасывает все установки одновременно.

Выкл/Вкл

Включение

Система включается автоматически, когда ключ запуска/ручка ¹ поворачивается в положение **I** или **II**.

Если система отключается вручную, то включить ее следует также вручную, для этого:

1. Ключ запуска/ручка должен находиться в положении **I** или **II** (см. Руководство по эксплуатации автомобиля).
2. Нажмите **ENTER** или **BACK**.
3. Активируется экран.

¹ Используется вместо ключа запуска в автомобилях, оснащенных системой Keyless.



Перед пуском

Системе может потребоваться несколько секунд, чтобы определить позицию и движение автомобиля.

Выключение

Система отключается автоматически при повороте ключа запуска в положение 0.

Систему можно отключить вручную, и тогда она не будет включаться автоматически при повороте ключа запуска в положение I, для этого:

1. Нажмите **BACK** для возврата в главное меню.
2. С помощью **джойстика** перейдите к **Выключить**.
3. Нажмите **ENTER**.
4. Экран закрывается.



ВНИМАНИЕ

Доступ в систему возможен и при неработающем двигателе. Поэтому помните, что аккумулятор может разрядиться при частом использовании навигационной системы на неработающем двигателе.

Простая/расширенная настройка

При запуске системы навигации следует выбрать персональную настройку.

- **Простой**

В этом положении доступны только самые важные меню. Подходит в того, чтобы просто проехать из пункта А в пункт В.

- **Расширенный**

В этом положении у вас имеется доступ ко всем настройкам и функциям.

Переход между настройками

Вы можете перейти от настройки **Простой** к настройке **Расширенный** в **Параметры**.

Выполненные настройки в режиме **Простой** не переходят в режим **Расширенный** и наоборот, а лишь сохраняются в соответствующем режиме.

На следующей странице представлены меню, характерные для каждого варианта.

Демо (имитация навигации)

Для того чтобы получить представление, как работает навигация, вы можете указать пункт назначения. Если автомобиль неподвижен, навигацию можно запустить путем имитации поездки до указанного пункта назначения.

Функция доступна только в режиме **Расширенный**.

Дополнительную информацию о Демо см. стр. 61.

**Выбор меню на двух уровнях –
Режим Простой**

Задать пункт
→ Адрес
→ Объекты
→ Последние 20
→ Точка на карте
Показать пункт назначения
Исключить пункт назначения
Параметры
→ Голос навигации
→ Громкость голосовой навигации
→ Язык
→ Цвет карты и меню
→ Персональные настройки
Выключить

Информацию обо всех возможных выборах меню в режиме Простой см. стр. 32.

**Выбор меню на двух уровнях –
Режим Расширенный**

Задать пункт
→ Адрес
→ Объекты
→ Сохр. положения
→ Последние 20
→ Возвращение
→ Точка на карте
→ Широта/долгота
План мршт
→ Начать движение
→ Добавить в маршрут
→ Варианты маршрута
→ Очистить маршрут передвижения

Следующий пункт
→ Адрес
Текущая позиция
Параметры
→ Информация о дорожной обстановке
→ Варианты маршрута
→ Меню карты
→ Меню указаний
→ Параметры системы
→ Начать демо
Выключить

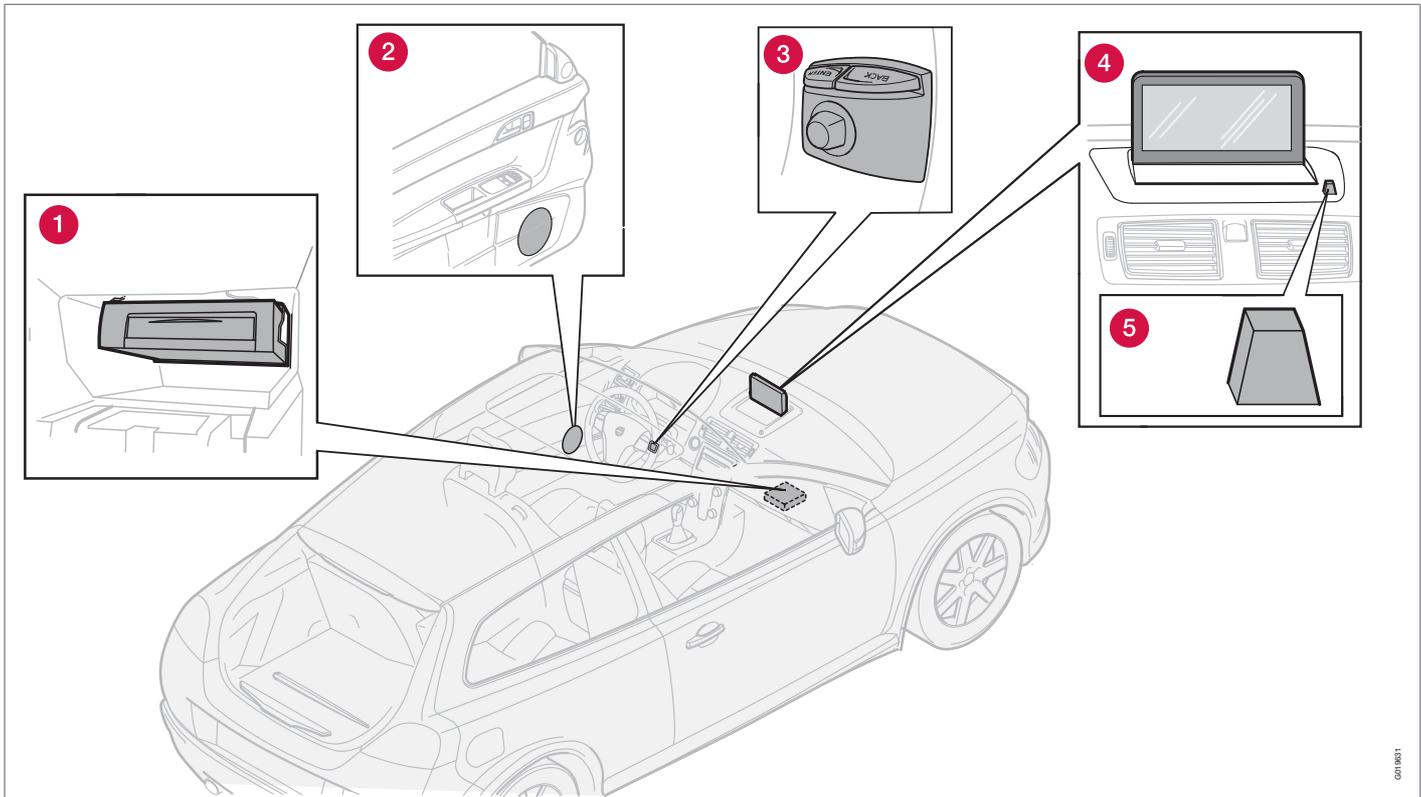
Информацию обо всех возможных выборах меню в режиме Расширенный см. стр. 44.



01 Познакомьтесь поближе с Вашей навигационной системой

01

Расположение компонентов и функции С30



001/0011



Расположение компонентов и функции С30

1 Главный блок

Система хранится на жестком диске. Дополнительную информацию см. стр. 26.

Главный блок находится в отделении для перчаток и выполняет, среди прочего, следующие функции:

- Расчет местоположения автомобиля
- Расчет маршрута до указанного пункта назначения
- Обработка дорожной информации
- Голосовая навигация
- Сохранение данных по картам
- Dvd-проигрыватель; для обновления данных по картам и программного обеспечения.



ВНИМАНИЕ

DVD-плеер главного блока предназначен только для дисков Volvo с картами.

Приемные устройства GPS и TMC встроены в главный блок.

Позиционирование

Датчик скорости автомобиля и гироскоп рассчитывают местоположение и курс автомобиля, используя сигналы от спутниковой системы GPS.

Преимущество данной концепции состоит в том, что навигационная система регистрирует и рассчитывает схему маршрута, даже если сигнал GPS временно пропадает, например, при движении в туннели.

Информация о дорожной обстановке

TMC (Traffic Message Channel) является стандартизированной кодовой системой для дорожной информации. Приемник автоматически ведет поиск нужной частоты. Прием осуществляется с помощью антенны FM.

Территории, охватываемые системой, постоянно расширяются, и поэтому обновление оказывается необходимым, см. стр. 26.

Независимо от выбора персональной настройки **Простой** или **Расширенный** транслируемая дорожная информация всегда принимается и показывается. Дополнительную информацию см. стр. 64.

2 Динамики

В навигационной системе для передачи звука используются передние динамики.

3 Клавиатура

Клавиатура находится сзади с правой стороны рулевого колеса. Используется для перемещения между опциями меню, подтверждения выборов и перемещения назад по структуре меню. Дополнительную информацию см. стр. 22.

4 Экран

На экране отображаются карты и детальная информация о типе маршрута, расстоянии, меню и пр. Уход за экраном, см. стр. 26

5 ИК-приемник

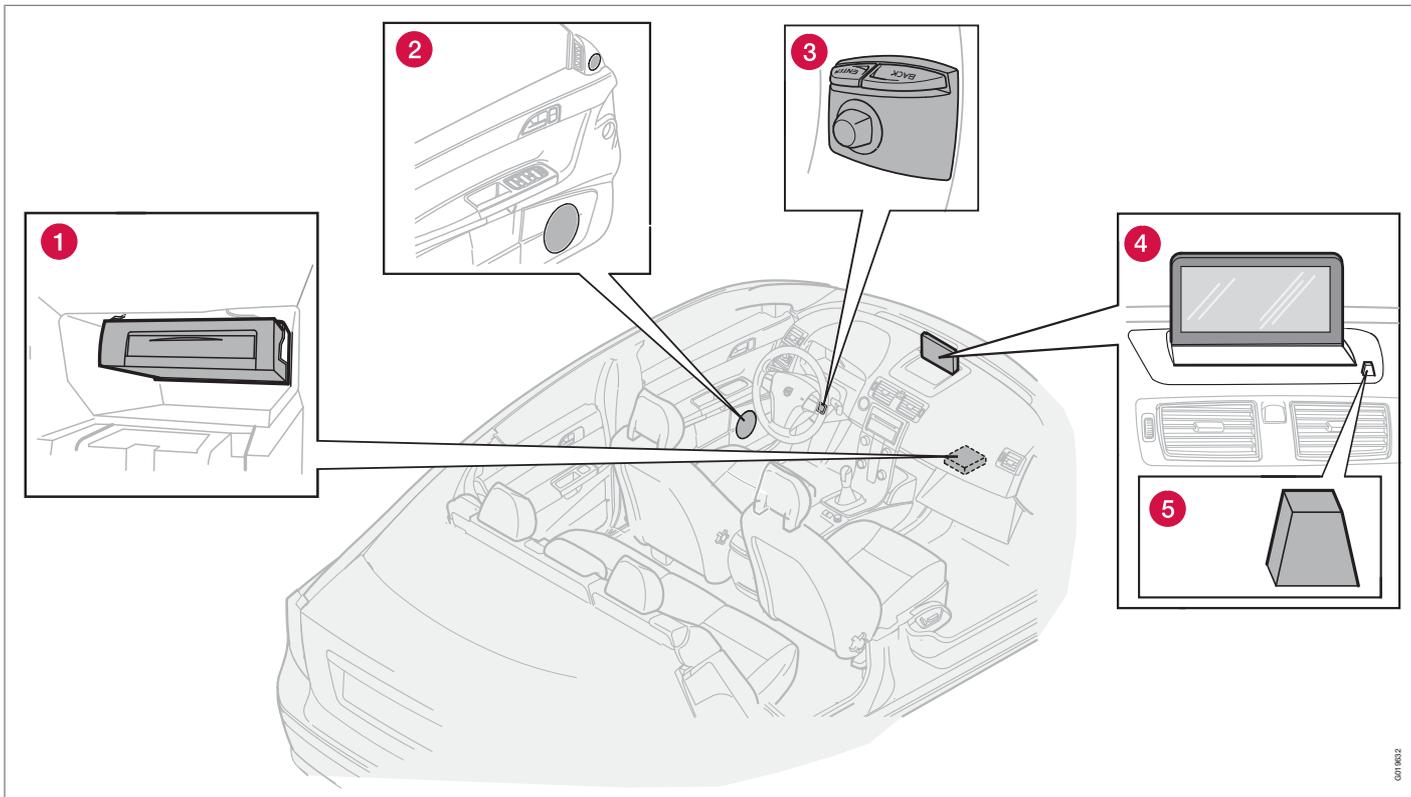
ИК-приемник для дистанционного пульта находится на решетке динамика рядом с экраном. Дополнительную информацию см. стр. 22.



01 Познакомьтесь поближе с Вашей навигационной системой

01

Расположение компонентов и функции S40



001/002



Расположение компонентов и функции S40

1 Главный блок

Система хранится на жестком диске. Дополнительную информацию см. стр. 26.

Главный блок находится в отделении для перчаток и выполняет, среди прочего, следующие функции:

- Расчет местоположения автомобиля
- Расчет маршрута до указанного пункта назначения
- Обработка дорожной информации
- Голосовая навигация
- Сохранение данных по картам
- Dvd-проигрыватель; для обновления данных по картам и программного обеспечения.



ВНИМАНИЕ

DVD-плеер главного блока предназначен только для дисков Volvo с картами.

Приемные устройства GPS и TMC встроены в главный блок.

Позиционирование

Датчик скорости автомобиля и гироскоп рассчитывают местоположение и курс автомобиля, используя сигналы от спутниковой системы GPS.

Преимущество данной концепции состоит в том, что навигационная система регистрирует и рассчитывает схему маршрута, даже если сигнал GPS временно пропадает, например, при движении в туннели.

Информация о дорожной обстановке

TMC (Traffic Message Channel) является стандартизированной кодовой системой для дорожной информации. Приемник автоматически ведет поиск нужной частоты. Прием осуществляется с помощью антенны FM.

Территории, охватываемые системой, постоянно расширяются, и поэтому обновление оказывается необходимым, см. стр. 26.

Независимо от выбора персональной настройки **Простой** или **Расширенный** транслируемая дорожная информация всегда принимается и показывается. Дополнительную информацию см. стр. 64.

2 Динамики

В навигационной системе для передачи звука используются передние динамики.

3 Клавиатура

Клавиатура находится сзади с правой стороны рулевого колеса. Используется для перемещения между опциями меню, подтверждения выборов и перемещения назад по структуре меню. Дополнительную информацию см. стр. 22.

4 Экран

На экране отображаются карты и детальная информация о типе маршрута, расстоянии, меню и пр. Уход за экраном, см. стр. 26

5 ИК-приемник

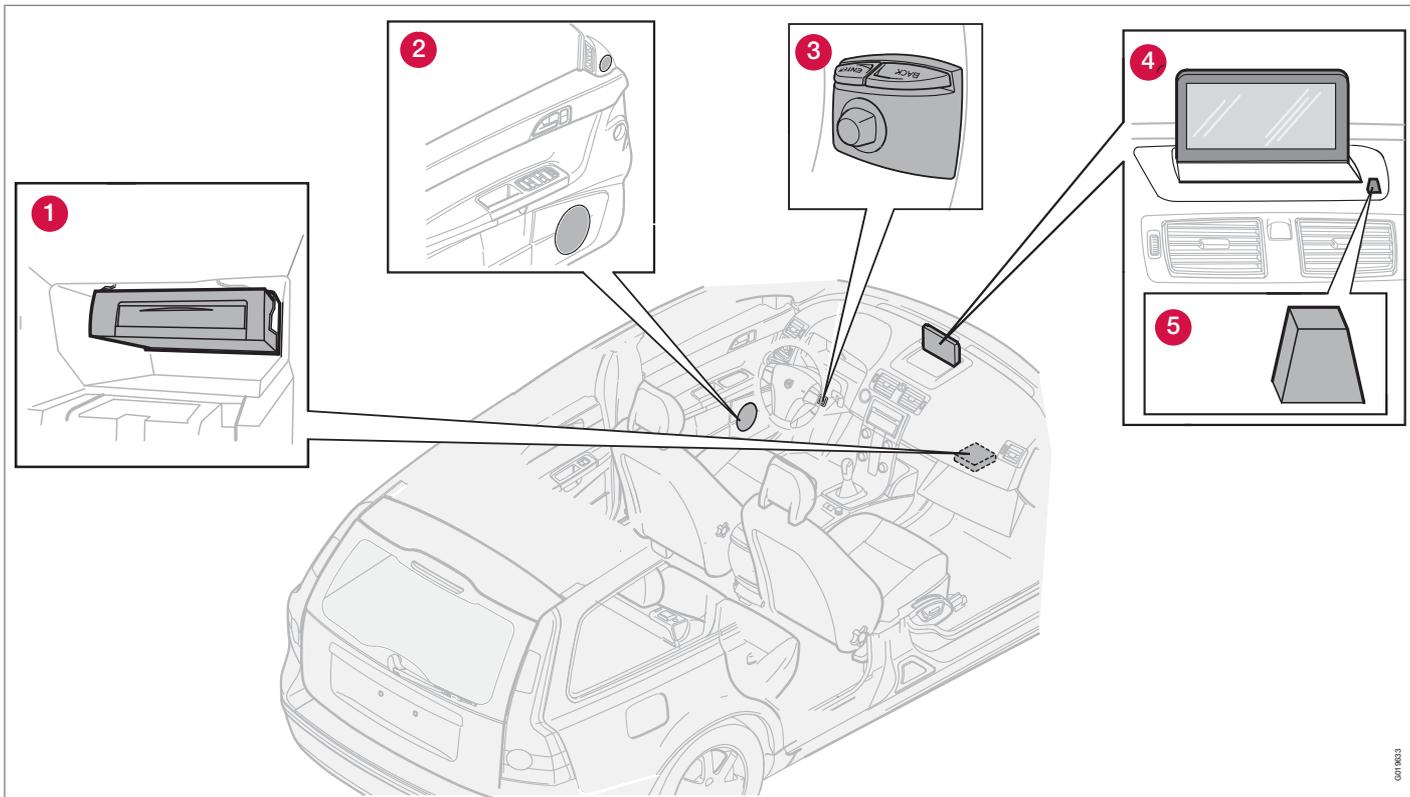
ИК-приемник для дистанционного пульта находится на решетке динамика рядом с экраном. Дополнительную информацию см. стр. 22.



01 Познакомьтесь поближе с Вашей навигационной системой

01

Расположение компонентов и функции V50



001/003



Расположение компонентов и функции V50

1 Главный блок

Система хранится на жестком диске. Дополнительную информацию см. стр. 26.

Главный блок находится в отделении для перчаток и выполняет, среди прочего, следующие функции:

- Расчет местоположения автомобиля
- Расчет маршрута до указанного пункта назначения
- Обработка дорожной информации
- Голосовая навигация
- Сохранение данных по картам
- Dvd-проигрыватель; для обновления данных по картам и программного обеспечения.



ВНИМАНИЕ

DVD-плеер главного блока предназначен только для дисков Volvo с картами.

Приемные устройства GPS и TMC встроены в главный блок.

Позиционирование

Датчик скорости автомобиля и гироскоп рассчитывают местоположение и курс автомобиля, используя сигналы от спутниковой системы GPS.

Преимущество данной концепции состоит в том, что навигационная система регистрирует и рассчитывает схему маршрута, даже если сигнал GPS временно пропадает, например, при движении в туннели.

Информация о дорожной обстановке

TMC (Traffic Message Channel) является стандартизированной кодовой системой для дорожной информации. Приемник автоматически ведет поиск нужной частоты. Прием осуществляется с помощью антенны FM.

Территории, охватываемые системой, постоянно расширяются, и поэтому обновление оказывается необходимым, см. стр. 26.

Независимо от выбора персональной настройки **Простой** или **Расширенный** транслируемая дорожная информация всегда принимается и показывается. Дополнительную информацию см. стр. 64.

2 Динамики

В навигационной системе для передачи звука используются передние динамики.

3 Клавиатура

Клавиатура находится сзади с правой стороны рулевого колеса. Используется для перемещения между опциями меню, подтверждения выборов и перемещения назад по структуре меню. Дополнительную информацию см. стр. 22.

4 Экран

На экране отображаются карты и детальная информация о типе маршрута, расстоянии, меню и пр. Уход за экраном, см. стр. 26

5 ИК-приемник

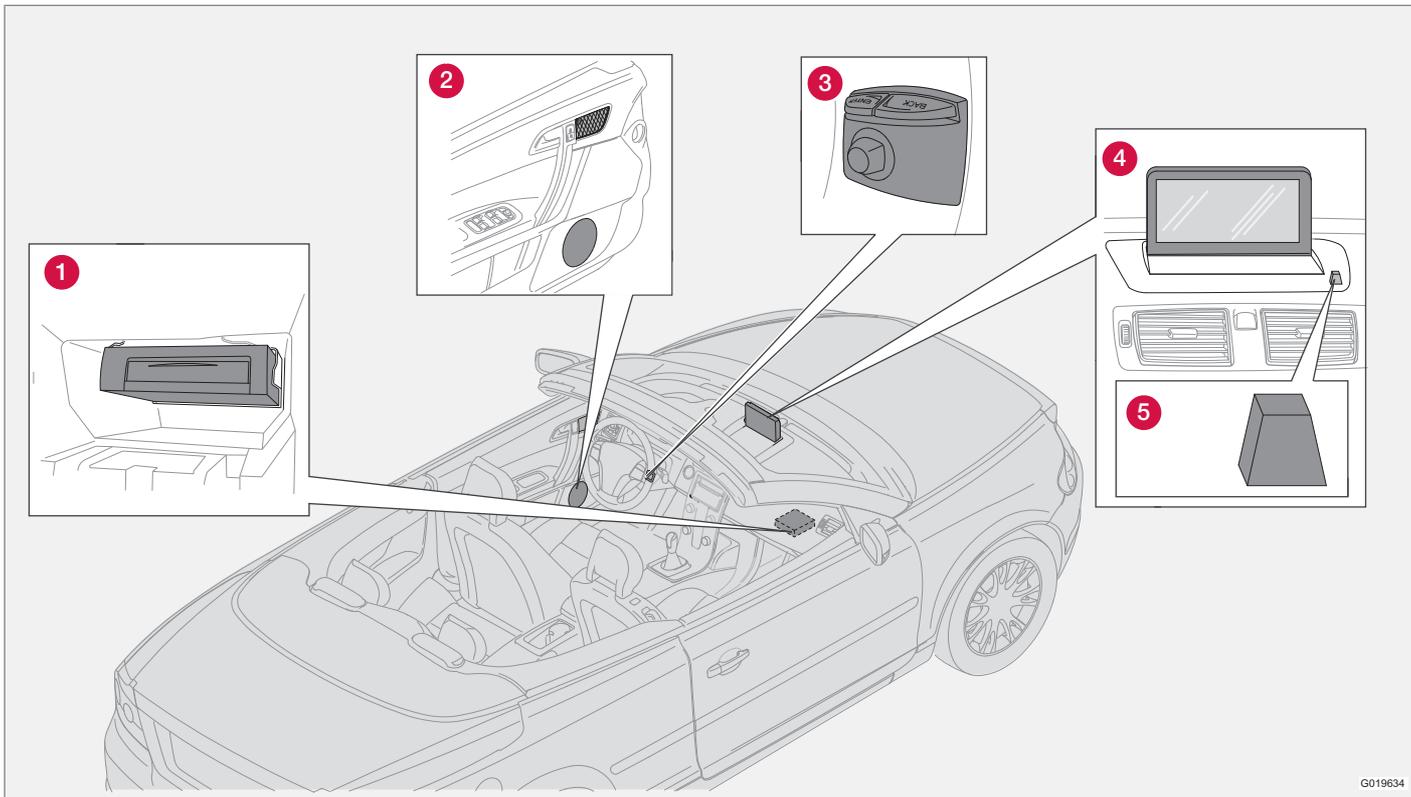
ИК-приемник для дистанционного пульта находится на решетке динамика рядом с экраном. Дополнительную информацию см. стр. 22.



01 Познакомьтесь поближе с Вашей навигационной системой

01

Расположение компонентов и функции С70



G019634



Расположение компонентов и функции С70

1 Главный блок

Система хранится на жестком диске. Дополнительную информацию см. стр. 26.

Главный блок находится в отделении для перчаток и выполняет, среди прочего, следующие функции:

- Расчет местоположения автомобиля
- Расчет маршрута до указанного пункта назначения
- Обработка дорожной информации
- Голосовая навигация
- Сохранение данных по картам
- Dvd-проигрыватель; для обновления данных по картам и программного обеспечения.



ВНИМАНИЕ

DVD-плеер главного блока предназначен только для дисков Volvo с картами.

Приемные устройства GPS и TMC встроены в главный блок.

Позиционирование

Датчик скорости автомобиля и гироскоп рассчитывают местоположение и курс автомобиля, используя сигналы от спутниковой системы GPS.

Преимущество данной концепции состоит в том, что навигационная система регистрирует и рассчитывает схему маршрута, даже если сигнал GPS временно пропадает, например, при движении в туннели.

Информация о дорожной обстановке

TMC (Traffic Message Channel) является стандартизированной кодовой системой для дорожной информации. Приемник автоматически ведет поиск нужной частоты. Прием осуществляется с помощью антенны FM.

Территории, охватываемые системой, постоянно расширяются, и поэтому обновление оказывается необходимым, см. стр. 26.

Независимо от выбора персональной настройки **Простой** или **Расширенный** транслируемая дорожная информация всегда принимается и показывается. Дополнительную информацию см. стр. 64.

2 Динамики

В навигационной системе для передачи звука используются передние динамики.

3 Клавиатура

Клавиатура находится сзади с правой стороны рулевого колеса. Используется для перемещения между опциями меню, подтверждения выборов и перемещения назад по структуре меню. Дополнительную информацию см. стр. 22.

4 Экран

На экране отображаются карты и детальная информация о типе маршрута, расстоянии, меню и пр. Уход за экраном, см. стр. 26

5 ИК-приемник

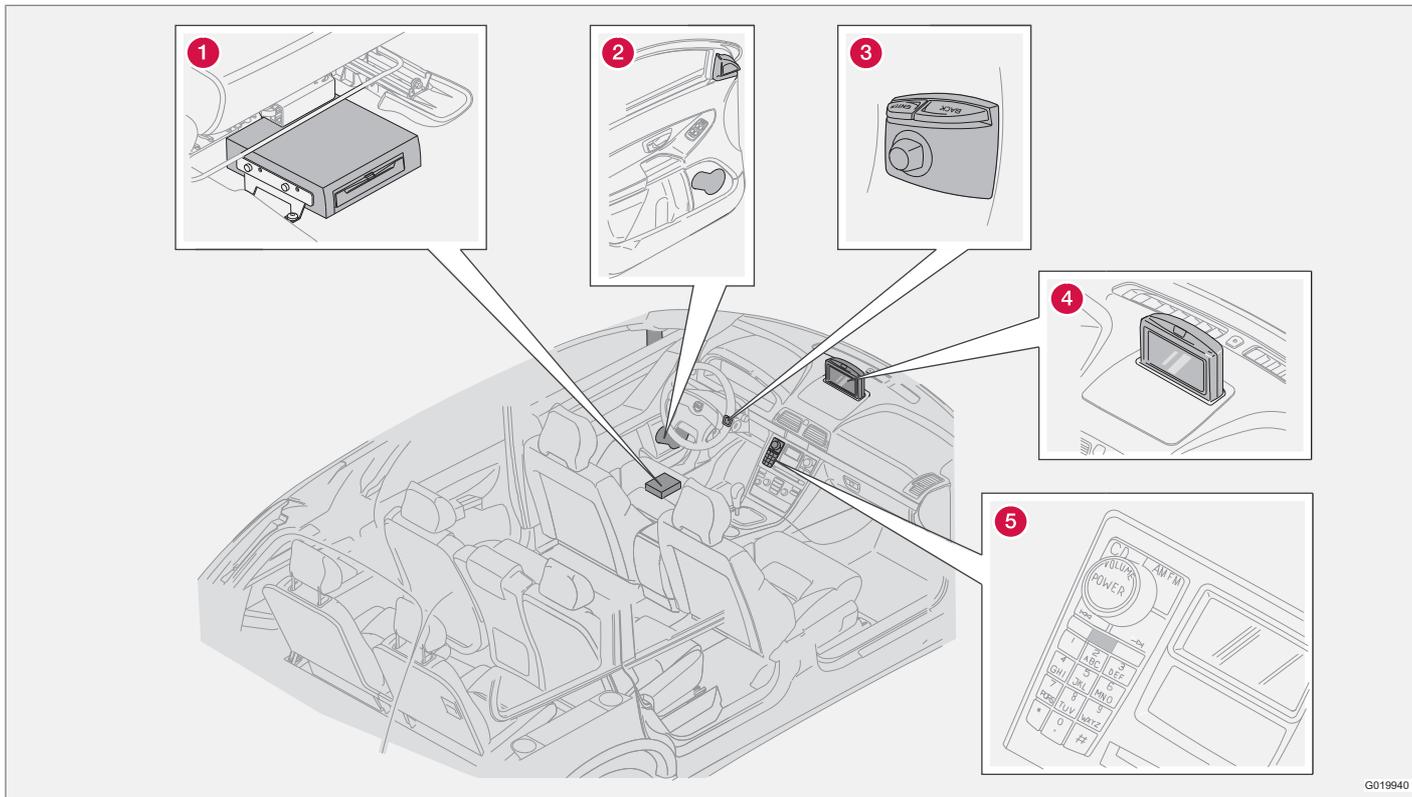
ИК-приемник для дистанционного пульта находится на решетке динамика рядом с экраном. Дополнительную информацию см. стр. 22.



01 Познакомьтесь поближе с Вашей навигационной системой

01

Расположение компонентов и функции XC90



G019940



Расположение компонентов и функции XC90

1 Главный блок

Система хранится на жестком диске. Дополнительную информацию см. стр. 26.

Главный блок находится под креслом водителя и выполняет, среди прочего, следующие функции:

- Расчет местоположения автомобиля
- Расчет маршрута до указанного пункта назначения
- Обработка дорожной информации
- Голосовая навигация
- Сохранение данных по картам
- Dvd-проигрыватель; для обновления данных по картам и программного обеспечения.

ВНИМАНИЕ

DVD-плеер главного блока предназначен только для дисков Volvo с картами.

Приемные устройства GPS и TMC встроены в главный блок.

Позиционирование

Датчик скорости автомобиля и гироскоп рассчитывают местоположение и курс автомобиля, используя сигналы от спутниковой системы GPS.

Преимущество данной концепции состоит в том, что навигационная система регистрирует и рассчитывает схему маршрута, даже если сигнал GPS временно пропадает, например, при движении в туннели.

Информация о дорожной обстановке

TMC (Traffic Message Channel) является стандартизированной кодовой системой для дорожной информации. Приемник автоматически ведет поиск нужной частоты. Прием осуществляется с помощью антенны FM.

Территории, охватываемые системой, постоянно расширяются, и поэтому обновление оказывается необходимым, см. стр. 26.

Независимо от выбора персональной настройки **Простой** или **Расширенный** транслируемая дорожная информация всегда принимается и показывается. Дополнительную информацию см. стр. 64.

2 Динамики

В навигационной системе для передачи звука используются передние динамики.

3 Клавиатура

Клавиатура находится сзади с правой стороны рулевого колеса. Используется для перемещения между опциями меню, подтверждения выборов и перемещения назад по структуре меню. Дополнительную информацию см. стр. 22.

4 Экран

На экране отображаются карты и детальная информация о типе маршрута, расстоянии, меню и пр. Уход за экраном см. стр. 26.

5 ИК-приемник

ИК-приемник дистанционного пульта вмонтирован в панель управления аудиосистемы. Дополнительную информацию см. стр. 22.

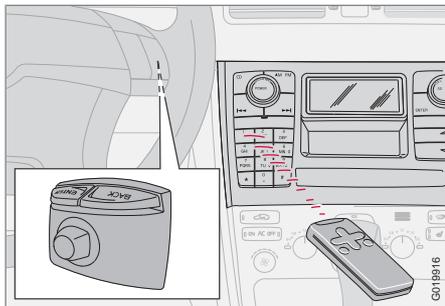


01 Познакомьтесь поближе с Вашей навигационной системой

01

Органы управления

Клавиатура и ИК-приемник



Навигационная система управляется с клавиатуры на рулевом колесе или дистанционным пультом.

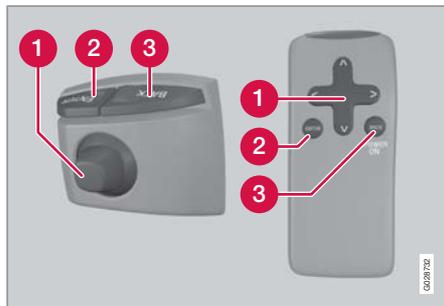
Клавиатура находится сзади с правой стороны рулевого колеса.

Дистанционный пульт направляется в сторону ИК-приемника, который расположен на решетке динамика у экрана или в панели управления аудиосистемы (только XC90).

i ВНИМАНИЕ

Дистанционный пульт работает от батареек типа AAA или R03. Если дистанционный пульт не работает, попробуйте сначала заменить батарейки.

Клавиатура, рулевое колесо/ дистанционный пульт



Обе клавиатуры – на рулевом колесе и на дистанционном пульте – имеют одинаковые функции. Используйте клавиатуру для перемещения между опциями меню, подтверждения выборов и перемещения назад по структуре меню.

Внешний вид для различных моделей может отличаться.

1 Джойстик

С помощью **джойстика** – ручка управления на клавиатуре или стрелки на дистанционном пульте **<**, **▲**, **>**, **▼** – выполняется переход между различными вариантами меню. Джойстик перемещает также и курсор (перекрестье нитей) на карте.

2 ENTER

Подтверждение или активирование выбора.

3 BACK

Отменяет последние выборы или возвращается назад по структуре меню.

"Не мешай"



Иногда для выполнения расчетов системе требуется несколько дополнительных секунд на обдумывание ситуации. В этом случае на экране появляется символ.

i ВНИМАНИЕ

Когда появляется символ, указывающий на проведение расчетов, система не может принимать некоторые команды от **джойстика**, кнопки **ENTER** или **BACK**.



Ввод и выбор опций



При работе с меню клавиатура используется достаточно часто для ввода определенной информации, например, типа объекта, страны, города, номера дома, улицы или почтового индекса.

1. С помощью **джойстика** выберите буквы и нажмите **ENTER**.
 - > Если при написании названия оно определяется однозначно, оставшиеся буквы вписываются автоматически.

Список внизу экрана показывает первые три варианта, соответствующие введенным буквам.
2. Вы также можете прокрутить вниз с помощью **V**, чтобы получить доступ к вариантам названий в списке.

3. Выберите вариант и нажмите **ENTER**.

Полоса прокрутки на списке справа показывает, что в списке имеются дополнительные варианты, кроме тех, которые отображаются на экране. Цифра (110) показывает количество вариантов.

1. Возврат из списка вариантов к клавиатуре с помощью **BACK**.
2. Поочередно удалить введенные буквы с помощью **BACK**.

Общие положения поиска

Функция поиска доступна всегда, и принцип ее действия при вводе путевой точки одинаковый независимо от статуса меню.

Если во время ввода нажать **ENTER**, то все комбинации ответа отображаются для каждого соответствующего варианта выбора: Город, улица, объект и пр.

Например, если поиск проводится по названию, например, аэропорт в Лондоне, то все комбинации со словом Лондон отображаются при вводе **LO**. Чем больше букв вы вводите, тем более точным оказывается ответ.

Поиск по **LO** также приводит к таким вариантам ответа как, например, ресторан Lou Trivalou, так как в поиск включаются

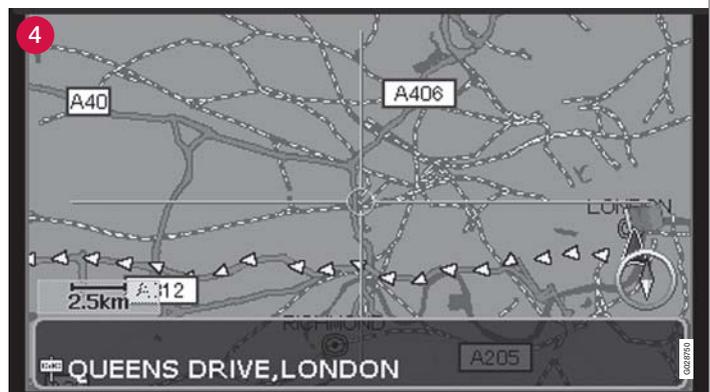
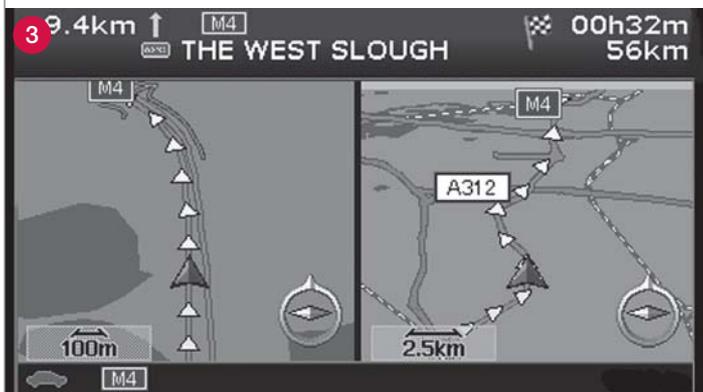
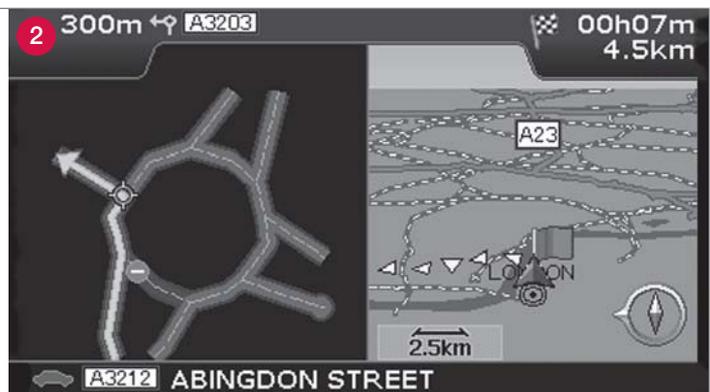
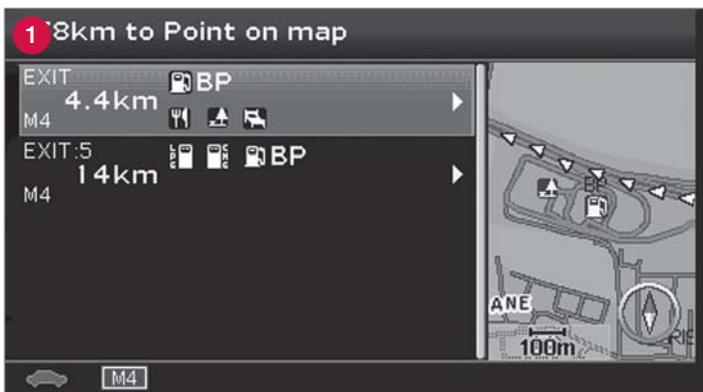
варианты, состоящие из нескольких слов, разделенных пробелом.



01 Познакомьтесь поближе с Вашей навигационной системой

01

Режимы показа и голосовые сообщения



Режимы показа и голосовые сообщения

Различные режимы показа

Изображение на экране зависит от географической позиции и выбранных установок, например, масштаба карты, выбранных для изображения символов, и пр.

Объяснения в тексте, знаки и символы, которые могут появиться на экране, приведены на внутренней стороне обложки.

- 1 Объекты вдоль дороги. Функция доступна, даже если вы не указали пункт назначения. Показываются только при движении по данному участку дороги. Нажмите **ENTER** на символе объектов в быстром меню справа, см. стр. 41.
- 2 Детальная карта перекрестков. В левой части экрана в увеличенном режиме показывается следующий перекресток. (Возможные полосы движения показываются только для крупных дорог). Представленная схема всегда сопровождается голосовым сообщением.
- 3 Вы можете выбрать режим просмотра двух карт. На экран выводится одно и то же изображение карты в двух масштабах. Показывается после того, как вы нажимаете **ENTER** на символе Карта/Обзор маршрута в быстром меню, см. стр. 40.
- 4 Режим прокрутки, см. стр. 30 и 42.

Голосовые сообщения

Навигация активируется после указания пункта назначения, и когда приближается перекресток или съезд с дороги, система голосовым сообщением указывает расстояние и тип предстоящего маневра. Одновременно показывается детальная карта перекрестка. Голосовое сообщение повторяется вблизи перекрестка.

Навигацию с голосовым сообщением можно активировать в любой момент с помощью **ENTER** на символе Для Навигации в быстром меню, см. стр. 30 и 40.

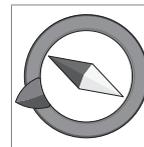
ВНИМАНИЕ

В некоторых случаях, например, при разговоре по автомобильному телефону, голосовое сообщение заменяется тоновым сигналом.

Терминалы платных дорог

В некоторых районах установлены терминалы платных дорог. На подъезде к терминалу платной дороги вам поступает соответствующее голосовое сообщение.

Для получения сообщения вы должны указать пункт назначения.

Компас

На карте компас может отображаться двумя способами:

- Север на компасе всегда указывает наверх.
- Направление движения всегда указывает наверх.

Красный наконечник стрелки компаса на карте указывает на север, а белый наконечник – на юг.

Серая стрелка пункта назначения на внешнем кольце компаса указывает направление выбранного пункта назначения.

Откройте **Параметры** → **Меню карты** → **Ориентация карты**, чтобы выбрать ориентацию карты, и **Компас**, чтобы определить, как следует показывать компас, см. стр. 58.



Главный блок, обновление данных, уход

Содержание главного блока

Вся информация по картам занесена на жесткий диск главного блока. При поставке dvd-диск в блоке отсутствует. Первый раз dvd-диск используется для обновления данных по картам, см. инструкции на упаковке.

Выпуск dvd-дисков с обновленной и расширенной информацией проводится регулярно. Информацию о последнем выпуске можно получить у дилера Volvo.

Дополнительную информацию о дорожных картах и пр. см. также www.volvocars.com/navi.

ВНИМАНИЕ

DVD-плеер главного блока предназначен только для дисков Volvo с картами.

Уход за экраном

Протирайте экран мягкой, безворсовой тканью, слегка смоченной чистой водой или мягким средством для очистки окон.

Уход за DVD-дисками

Обращайтесь с DVD-дисками осторожно. Неиспользуемые диски должны храниться в оригинальной упаковке. Избегайте попадания влаги, не храните их в очень теплом месте, под прямыми солнечными лучами или в запыленном пространстве.

Обновление данных с помощью dvd-диска

ВНИМАНИЕ

Следите за тем, чтобы не произошло обесточивание автомобиля, так как обновление данных занимает прим. 2 часа.

Если на dvd-диске кроме карт хранится новое программное обеспечение, сначала следует запустить эту часть.

Одновременно с обновлением информации по картам вы можете управлять автомобилем, но система не может использоваться до тех пор, пока не завершится процедура обновления.

1. Включите систему.
2. Если в блоке находится dvd-диск, извлеките его.

3. Загрузите dvd-диск с новой версией. В случае нескольких дисков вам следует загрузить их по порядку номеров.
4. После этого автоматически начинается процедура обновления информации в системе. В это время показывается информация о ходе процесса.
5. После завершения обновления dvd-диск с последней версией должен оставаться в блоке. Если в комплект входит более одного диска, следует использовать диск №1. Система не работает, если в главном блоке отсутствует диск.

Если система отключается до завершения процедуры обновления, процедура автоматически завершается, когда система включается в следующий раз.

При обновлении информации по картам в систему в некоторых случаях могут добавляться новые функции.

После завершения процедуры обновления на экране появляется начальная заставка.

Прерывание процедуры обновления

Если процедура обновления прерывается, вы можете ее повторить. При повторном запуске в меню навигации вам следует выбрать **Прод. обнов. карты**.

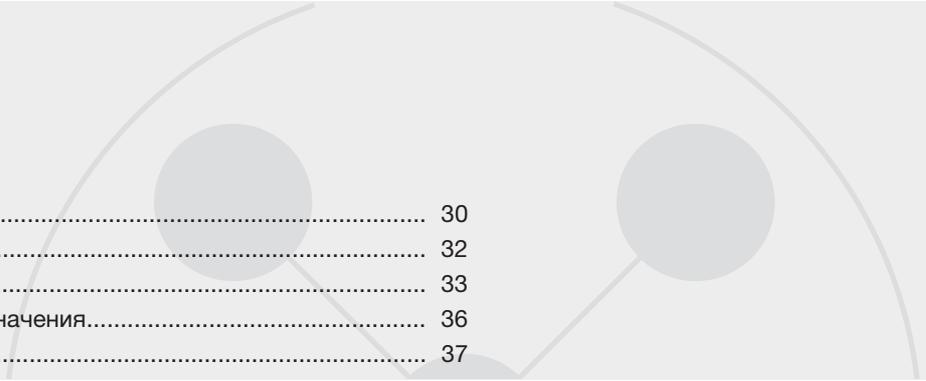
При этом процедура обновления не начинается с самого начала, а система распоз-



Главный блок, обновление данных, уход

01

нает, в каком месте произошла остановка, и
продолжает с этого места.



Меню.....	30
Дерево меню.....	32
Задать пункт.....	33
Показать/Удалить пункт назначения.....	36
Параметры.....	37

ПРОСТАЯ ПЕРСОНАЛЬНАЯ НАСТРОЙКА



02



02 Простая персональная настройка

Меню

Общие сведения

При запуске системы навигации следует выбрать персональные настройки **Простой**.

В режиме **Простой** доступны только самые важные меню со стандартными функциями.

Главное меню



Главное меню расположено в верхней части дерева меню и открывается одним или несколькими нажатиями клавиши **BACK**.

В главном меню вы можете переходить между персональными настройками **Простой** и **Расширенный**: **Параметры** → **Параметры системы** → **Персональные настройки**.

Быстрое меню



В быстром меню представлены стандартные функции, что облегчает работу с навигацией во время управления автомобилем.

1. В режиме карты нажмите **ENTER**.
2. С помощью **<** или **>** выберите символ.

Большинство системных настроек можно выполнить в главном меню в **Параметры**, а все остальные открываются только с помощью быстрого меню.



– Масштаб карты

Показывается меню с двумя опциями.

При однократном нажатии **ENTER** для опции (+) или (-) изменяется с разным шагом масштаб карты от 50 метров и до 100 км, что позволяет увеличить панорамную картину или рассмотреть детали. Плавное изменение достигается, если удерживать нажатой **ENTER** – получив требуемый масштаб, отпустите кнопку.



– Навигация

Нажмите один раз на **ENTER** – текущая головная навигация.

Дорожная информация ¹

Независимо от выбора персональной настройки **Простой** или **Расширенный** транслируемая дорожная информация всегда принимается и показывается. Более подробно см. стр. 56 или 64.

Меню прокрутки



Прокрутка карты

В режиме прокрутки перекрестье нитей перемещается по изображению карты.

- Активируйте режим прокрутки (Scroll menu) перемещением с помощью **джойстика**.

Чем дольше вы удерживаете кнопку нажатой, тем быстрее перемещается перекрестье по карте.

¹ Действует не для всех районов/стран.

**Меню**

- Нажмите **ENTER** в режиме прокрутки, чтобы открыть меню прокрутки.

Масштаб (Scale)

Изменяет масштаб изображения карты, чтобы увеличить панорамную картину или получить более детальное изображение.

При однократном нажатии **ENTER** для опции (+) или (-) изменяется с разным шагом масштаб карты от 50 метров и до 100 км.

Плавное изменение достигается, если удерживать нажатой **ENTER** – получив требуемый масштаб, отпустите кнопку.

Задать пункт назначения (Set as destination)

Выбирает точку, установленную в перекрестье, в качестве пункта назначения – нажмите **ENTER**. Навигация запускается немедленно.



02 Простая персональная настройка

Дерево меню

Выбор меню

Здесь показаны три уровня дерева меню. Некоторые меню третьего уровня содержат дополнительные подменю, которые описываются более детально в соответствующих разделах.

Задать пункт	стр. 33
→ Адрес Страна Город Улица No Перекресток	стр. 33
→ Объекты Страна Город Тип Название	стр. 34
→ Последние 20	стр. 34

→ Точка на карте	стр. 35
Показать пункт назначения	стр. 36
Исключить пункт назначения	стр. 36
Параметры	стр. 37
→ Голос навигации Female/Male	стр. 37
→ Громкость голосовой навигации Выкл./1/2/3/4/5	стр. 37
→ Язык	стр. 37
→ Цвет карты и меню Черный/Желтый/Синий/ Темный	стр. 37
→ Вид карты 2D/3D	стр. 37

→ Персональные настройки Простой/Расширенный	стр. 37
Выключить	стр. 9



Задать пункт

Адрес



Задать пункт назначения (Set destination) → Адрес (Address)



Задать улицу

Система устанавливается курсор сначала на **Улица (Street)**. По умолчанию задается последняя выбранная **Страна (Country)**.

Если это не соответствует:

1. Перейдите к **Страна (Country)** и/или **Город (City)** и нажмите **ENTER**.
2. Или выберите из последних заданных с помощью **>**.

(Информацию о том, как используется клавиатура, см. стр. 23).

ВНИМАНИЕ

Система начинает с **Улицы**, чтобы избежать путаницы, в случае если два соседних города объединились в один.

Альтернативы 1

- Выберите **Улица (Street)**, не указывая город.

Если такая улица имеется в нескольких городах, появляется список с вариантами выбора. Система проводит навигацию до центра выбранной улицы.

Альтернативы 2

1. Начните с выбора **Город**.
2. Затем выберите **Улица**.

ВНИМАНИЕ

Определение, что такое город или область, может отличаться в разных странах и даже в пределах одной страны. В некоторых случаях указывается город с пригородами, а в других - отдельный пригород.

Для небольших поселков названия улиц в системе не хранятся. В этом случае в качестве пункта назначения вы всегда можете выбрать центр поселка.

Указать номер дома

Если вы знаете номер дома, вы можете его указать, чтобы уточнить пункт назначения.

1. После задания улицы перейдите к строке **Номер** и нажмите **ENTER**.
 - > Показывается опция для номера дома.
2. Введите номер дома.
3. Перейдите к **Выберите** и нажмите **ENTER**.
 - > Выбранный адрес заносится в маршрут следования.
4. Курсор переносится к **Начать – Новь** нажмите **ENTER**.
 - > Навигация запускается.



02 Простая персональная настройка

Задать пункт

Или:

- Перейдите к **Начать** и нажмите **ENTER**.
 > Навигация запускается немедленно.

Если номер дома не указан, то система проведет навигацию к середине выбранной улицы.

Выберите

Подтвердите введенный номер.

Отмена

Вернитесь назад к предыдущему изображению на экране.

Задать перекресток

Запуск навигации

- Перейдите к **Начать движение**, чтобы приступить к навигации.

Поиск по почтовому индексу

Задать пункт → Адрес → Город

Вместо поиска в городе вы можете выбрать поиск по почтовому индексу.

1. Выберите **Город** и нажмите **ENTER**.
2. Перейдите к **Почтовый индекс** и нажмите **ENTER**.

3. Выберите цифры и нажмите **ENTER** или выберите из списка.
4. Перейдите к **Улица**, чтобы выбрать из представленных адресов с данным почтовым индексом и нажмите **ENTER**.
5. Перейдите к **Начать движение**, чтобы приступить к навигации до указанного пункта назначения.



ВНИМАНИЕ

Также при поиске объектов.

Поиск объекта



Задать пункт назначения (Set destination) → Объекты (Facilities)



Объекты – это общее название для автозаправочных станций, отелей, ресторанов, дилеров Volvo, больниц, гаражей и т.п.

- Для задания объекта нажмите **ENTER**, чтобы открыть подменю с различными вариантами поиска.

Страна (Country)

- Введите и выберите страну и нажмите **ENTER**.

Город (City)

- Введите и выберите город и нажмите **ENTER**.

Тип (Type)

- Введите и выберите тип объекта и нажмите **ENTER**.

Название (Name)

- Введите название объекта или выберите из представленных в меню.



Задать пункт

В списке указываются только объекты в выбранном городе/выбранном районе.

Выбор из последних 20

Задать пункт → Последние 20

Показывается список с двадцатью последними пунктами назначения.

- Прелистайте до нужного пункта назначения с помощью **>** или **ENTER**, чтобы открыть подменю.

Задать как пункт назначения

Пункт назначения добавляется в маршрут передвижения.

Удалить положение

Удалите точку из списка **Последние 20**.

Точка на карте

Задать пункт → Точка на карте

1. С помощью **джойстика** установите перекрестье на пункте назначения и нажмите **ENTER**, чтобы открыть меню прокрутки, см. стр. 30.
2. Перейдите к **Зад. как п. назн.** и нажмите **ENTER**.

**ВНИМАНИЕ**

Вы можете также вести поиск точки непосредственно на карте с помощью перекрестья, используя **джойстик** в режиме карты.



02 Простая персональная настройка

Показать/Удалить пункт назначения

Показать пункт назначения на карте

Показать пункт назначения

- Нажмите **ENTER**, чтобы на карте появился район, который вы указали, как конечный пункт назначения.

Удалить пункт назначения

Исключить пункт назначения

1. Нажмите **ENTER**, чтобы получить доступ к пункту назначения, который следует удалить.
2. Вновь нажмите **ENTER**, чтобы удалить пункт назначения.



Голос ведения навигации

Параметры → Голос ведения навигации

Выберите женский или мужской голос навигации ¹.

Громкость голосовой навигации

Параметры → Меню указаний

Выберите громкость голосовых сообщений или отключите звук полностью.

Язык

Параметры → Язык

Выберите язык для меню, текстовых и голосовых сообщений.

Цвет карты и меню

Параметры → Цвет карты и меню

Вы можете выбрать из 4-х настроек экрана – выберите то, что подходит лучше всего.

2D или 3D

Параметры → Вид карты

Изображение карты может быть двумерным, 2D – вид сверху, или трехмерным, 3D – сверху под углом.

Персональные настройки

Параметры → Персональные настройки

Выберите персональные настройки Простой или Расширенный.

¹ За исключением Нидерландов, где вместо этого выбирается язык **Nederlands** или **Belgisch**.

Меню.....	40
Дерево меню.....	44
Задать пункт.....	46
План маршрута.....	52
Текущая позиция.....	55
Информация о дорожной обстановке.....	56
Параметры.....	57
Имитация.....	61

РАСШИРЕННАЯ ПЕРСОНАЛЬНАЯ НАСТРОЙКА



03

Меню

Общие сведения

При запуске системы навигации следует выбрать персональные настройки **Расширенный**.

В режиме **Расширенный** имеется доступ ко всем настройкам и функциям навигационной системы.

Главное меню



Главное меню расположено в верхней части дерева меню и открывается одним или несколькими нажатиями кнопки **BACK**.

В главном меню вы можете переходить между персональными настройками **Расширенный** и **Простой** в:

Параметры → Параметры системы →
Персональные настройки

Быстрое меню



В быстром меню представлены стандартные функции, что облегчает работу с навигацией во время управления автомобилем.

1. В режиме карты нажмите **ENTER**.
2. С помощью **<** или **>** выберите символ.

Большинство системных настроек можно выполнить в главном меню в **Параметры**, а все остальные открываются только с помощью быстрого меню.

Обзор маршрута/Масштаб карты

Показывается меню с 4 опциями.

Если нажать **ENTER** на верхней опции, появляется карта, на которой показан оставшийся путь ¹ от фактического местоположения до пункта назначения.

Если нажать **ENTER** на второй опции, появляется карта, на которой представлен весь маршрут следования¹ от начала до пункта назначения.

При однократном нажатии **ENTER** для опции (+) или (-) изменяется с разным шагом

масштаб карты от 50 метров и до 100 км, что позволяет увеличить панорамную картину или рассмотреть детали.

Плавное изменение достигается, если удерживать нажатой **ENTER** – получив требуемый масштаб, отпустите кнопку.

Если выбирается показ двух карт, то символ масштаба карты показывается в начале и конце быстрого меню. Это позволяет изменять масштаб каждой карты в отдельности.

Навигация

Нажмите один раз на **ENTER** – текущая голо-
свая навигация.

Карта/Обзор маршрута

Обзор маршрута

При нажатии **ENTER** появляется список приближающихся навигационных точек. Кроме названия дороги показывается также расстояние между навигационными точками и тип маневра.

Одна карта/две карты

При нажатии **ENTER** появляется одно большое или два небольших изображения карты данного района. Для каждой карты вы можете указать различный масштаб.

¹ Необходимо выбрать маршрут следования.



Контрольный район²

Вы можете сохранить изображения карты для 3-х контролируемых районов, например, проблемные дороги с интенсивным движением.

Выберите **Наблюд.** 1, 2 или 3. Чтобы посмотреть ранее установленные наблюдения, см. стр. 43.



– Объезд

Показывается меню с **Исключ.** и варианты 1- 5- 10- 20- 40- 80 км.

Исключить улицы/дороги

Данная функция исключает из расчета уточненного маршрута следования улицы или дороги, если, например, известно, что там ведутся дорожные работы.

1. Выберите **Исключ.** в меню Diversion и нажмите **ENTER**. Показывается список улиц/дорог, включенных в маршрут следования.
2. Перейдите к улице/дороге, которую следует исключить, и нажмите **ENTER**.
3. Если следует исключить несколько улиц/дорог, сначала с помощью **V** перейдите в этой группе к первой улице/

дороге, которую следует исключить, и нажмите **ENTER**. Затем перейдите в этой группе к последней улице/дороге, которую следует исключить, и нажмите **ENTER**.

После того, как указанные участки исключены из маршрута и остались позади, система рассчитывает новый маршрут следования, который с максимальным приближением ведет назад к исходному маршруту.

Исключить отрезок протяженностью 1-80 км

Данная функция исключает из расчетов целый район в исходном маршруте следования, чтобы избежать, например, густонаселенного района с интенсивным движением в часы "пик".

– Выберите вариант 1- 80 км в меню Объезд и нажмите **ENTER**.

После того, как указанный район исключен из маршрута и остался позади, система рассчитывает новый маршрут следования, который с максимальным приближением ведет назад к исходному маршруту.

Вы можете исключить район, указав в квадрате область на карте, см. **Без районов** в

Параметры → Варианты маршрута

на стр. 57.



– Дорожная информация³

Показывается меню с опциями для чтения информации о сложных дорожных ситуациях в районе, отображаемом на экране.

Изменение масштаба приводит к изменению количества показываемых сообщений, см. стр. 67.

Читать сообщения

Нажав **ENTER**, вы можете переходить между дорожными сообщениями, показываемыми на экране.

Показать все

При нажатии **ENTER** показываются все дорожные сообщения.

Скрыть все

При нажатии **ENTER** все сообщения гаснут.

Показать выбор

При нажатии **ENTER** вы можете выбрать тип дорожных сообщений, который следует показывать на карте.

Независимо от выбора персональной настройки **Простой** или **Расширенный**

² Только в регионах, где имеется доступ к дорожной информации.

³ Действует не для всех районов/стран.



Меню

транслируемая дорожная информация всегда принимается и показывается. Дополнительную информацию см. стр. 64.

– Объекты

Показывается меню с опциями для поиска объекта.

Рядом с а/м

При нажатии **ENTER** вы можете вести поиск рядом с автомобилем. См. стр. 47

Рядом с маршрутом

При нажатии **ENTER** вы можете вести поиск вдоль маршрута следования. См. стр. 47

Вдоль автострады

При нажатии **ENTER** вы можете вести поиск площадок для отдыха, автозаправочных станций и ресторанов, которые легко найти вдоль дороги.

Если в расчет маршрута следования включены несколько автострад, система ведет поиск только вдоль участка дороги, на котором вы в данный момент находитесь.

Меню прокрутки

Прокрутка карты

В режиме прокрутки перекрестье нитей перемещается по изображению карты.

- Активируйте режим прокрутки (Scroll menu) перемещением с помощью **джойстика**.

Чем дольше вы удерживаете кнопку нажатой, тем быстрее перемещается перекрестье по карте.

Меню



- Нажмите **ENTER** в режиме прокрутки, чтобы открыть меню прокрутки.

Масштаб (Scale)

Изменяет масштаб изображения карты, чтобы увеличить панорамную картину или получить более детальное изображение.

- При однократном нажатии **ENTER** для опции (+) или (-) изменяется с разным шагом масштаб карты от 50 метров и до 100 км.
- Плавное изменение достигается, если удерживать нажатой **ENTER** – получить требуемый масштаб, отпустите кнопку.

Задать пункт назначения (Set as destination)

В качестве пункта назначения выбирается точка на перекрестье.

- Нажмите **ENTER**. Навигация запускается немедленно.

Объекты рядом (Facilities around)

Показывается меню.

- Выберите между **Последние 5** и **Все типы**, чтобы вести поиск объектов в прилегающем районе.

Дорожн. сообщ (Read traffic msg.)

Ведет поиск дорожных сообщений, действующих в данном районе.



Контрольный район (Set for surveill.)³

При нажатии **ENTER** показывается меню с опциями.

- Выберите между **Зад. для набл. 1, 2** или **3** и нажмите **ENTER**, чтобы сохранить в памяти изображение карты для выбранного контролируемого района, например, дорог с интенсивным движением, на которых часто возникают сложные ситуации.

Активирование карты

Выбирается опция карты для быстрого меню.

- Выберите Задать наблюдение.

Сохранить путевую точку (Store location)

Выбранная путевая точка сохраняется и затем появляется в:

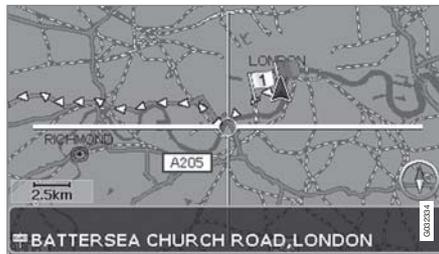
Задать пункт → Сохр. положения

Следовать маршруту передвижения

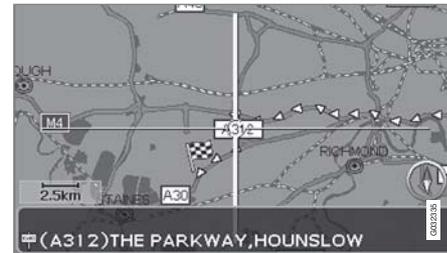
Для того чтобы вам было легче следить за проложенным маршрутом, в разработанный маршрут следования встроена "магнитная функция". Это означает, что независимо от изгибов маршрута и изменения направления на компасе, перекрестье автоматически

следует за маршрутом передвижения, если нажать и удерживать кнопку.

Одна из линий перекрестья (более жирная) указывает, какую кнопку следует выбрать.



С помощью кнопки **<** или **>** происходит автоматическое следование маршруту передвижения.



С помощью кнопки **▲** или **▼** происходит автоматическое следование маршруту передвижения.

Если "магнитная функция" не требуется, жирная линия на перекрестье гасится, когда перекрестье прокручивается на несколько миллиметров в сторону от обозначенного маршрута передвижения. После этого функция прокрутки работает в нормальном режиме.

³ Действует не для всех районов/стран.



Дерево меню

Выбор меню

Здесь показаны три уровня дерева меню. Некоторые меню третьего уровня содержат дополнительные подменю, которые описываются более детально в соответствующих разделах.

Задать пункт	стр. 46
→ Адрес	стр. 46
Страна	
Город	
Улица	
No	
Перекресток	
→ Объекты	стр. 34
Объекты по названию	
Рядом с а/м	
Рядом с маршрутом	
Рядом с точкой на карте	
На одной улице	

→ Сохранить положения	стр. 48
Добавить в маршрут/ Информация/Сортировка/Удалить положение	
→ Последние 20	стр. 49
Добавить в маршрут/ Информация/Удалить положение/Удалить все	
→ Возвращение	стр. 49
см. План маршрута	
→ Точка на карте	стр. 49
→ Широта/долгота	стр. 50
План маршрута	стр. 52
→ Начать движение	стр. 46
→ Добавить в маршрут	стр. 52
См. Адрес в Задать пункт	

→ Варианты маршрута	стр. 57
См. Варианты маршрута в Настройках	
→ Очистить маршрут передвижения	стр. 52
Следующий пункт	стр. 46
→ Адрес	стр. 46
См. Адрес в Задать пункт	
Текущая позиция	стр. 55
Параметры	стр. 56
→ Информация о дорожной обстановке	стр. 56
Длин. прокл. маршрута	
Источник дор. инф.	
Поиск станций	
Уст. по умолчанию	



<p>→ Варианты маршрута</p> <p>Маршрут</p> <p>Без автомагистралей/ без платных дорог/без паромов/без пробок/ Искл. дороги с огр. по времени/без районов</p> <p>Уст. по умолчанию</p>	стр. 57
<p>→ Меню карты</p> <p>Выбор объекта</p> <p>Карта</p> <p>Пар-ры правой карты</p> <p>Параметры левой карты</p> <p>Компас</p> <p>Текущее положение</p> <p>Уст. по умолчанию</p>	стр. 58
<p>→ Меню указаний</p> <p>Оставшееся время/рас- стояние</p> <p>Предупр. об объектах</p> <p>Уст. по умолчанию</p>	стр. 59

<p>→ Параметры системы</p> <p>Голос навигации</p> <p>Громкость голосовой навигации</p> <p>Язык</p> <p>Цвет меню</p> <p>Цвет карты</p> <p>Экранная заставка</p> <p>Помощь</p> <p>Единицы измерения расстояния</p> <p>Персональные настройки</p> <p>Дата и время</p> <p>Информация GPS</p> <p>О системе</p> <p>Уст. по умолчанию</p>	стр. 59
<p>→ Начать демо</p>	стр. 61
<p>Выключить</p>	стр. 9



Задать пункт

Адрес



Задать пункт назначения (Set destination) → Адрес (Address)



Задать улицу

Система устанавливается курсор сначала на **Улица (Street)**. По умолчанию задается последняя выбранная **Страна (Country)**.

Если это не соответствует:

1. Перейдите к **Страна (Country)** и/или **Город (City)** и нажмите **ENTER**.
2. Или выберите из последних заданных с помощью **>**.

(Информацию о том, как используется клавиатура, см. стр. 23).

ВНИМАНИЕ

Система начинает с **Улицы**, чтобы избежать путаницы, в случае если два соседних города объединились в один.

Альтернативы 1

- Выберите **Улица (Street)**, не указывая город.

Если такая улица имеется в нескольких городах, появляется список с вариантами выбора. Система проводит навигацию до центра выбранной улицы.

Альтернативы 2

1. Начните с выбора **Город**.
2. Затем выберите **Улица**.

ВНИМАНИЕ

Определение, что такое город или область, может отличаться в разных странах и даже в пределах одной страны. В некоторых случаях указывается город с пригородами, а в других - отдельный пригород.

Для небольших поселков названия улиц в системе не хранятся. В этом случае в качестве пункта назначения вы всегда можете выбрать центр поселка.

Указать номер дома

Если вы знаете номер дома, вы можете его указать, чтобы уточнить пункт назначения.

- После задания улицы перейдите к строке **Номер** и нажмите **ENTER**.

Если номер дома не указан, то система проведет навигацию к середине выбранной улицы.

Или:

1. Введите номер дома.
 - > Показывается опция для номера дома.
2. Перейдите к **Выберите** и нажмите **ENTER**.



Задать пункт

Отмена

Вернитесь назад к предыдущему изображению на экране.

Задать перекресток

- Перейдите к **Перекресток (Junction)** и выберите улицу, которая пересекает выбранную улицу.

Запуск навигации

1. Перейдите к **Начать движение**, чтобы приступить к навигации.
2. Перейдите к **Выберите**, чтобы добавить введенный адрес к маршруту передвижения.

Информация

Предоставляется информация о пункте назначения.

Поиск по почтовому индексу



Задать пункт назначения (Set destination) → Адрес (Address) → Город (City)

Вместо поиска в городе вы можете выбрать поиск по почтовому индексу.

1. Выберите **Город** и нажмите **ENTER**.
2. Перейдите к **Почтовый индекс** и нажмите **ENTER**.
3. Выберите цифры и нажмите **ENTER** или выберите из списка.
4. Перейдите к **Улица**, чтобы выбрать из представленных адресов с данным почтовым индексом и нажмите **ENTER**.
5. Перейдите к **Начать движение**, чтобы приступить к навигации до указанного пункта назначения.



ВНИМАНИЕ

Также при поиске объектов.

Поиск объекта



Задать пункт назначения (Set destination) → Объекты (Facilities)

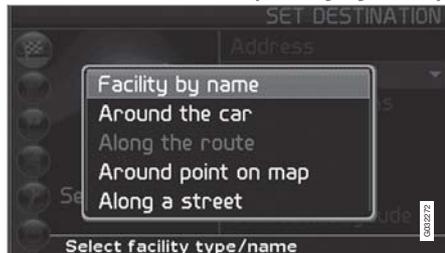
Объекты – это общее название для автозаправочных станций, отелей, ресторанов, дилеров Volvo, больниц, гаражей и т.п.

- Для задания объекта нажмите **ENTER**, чтобы открыть подменю с различными вариантами поиска.



Задать пункт

Объект по названию (Facility by name)



– Введите название объекта или выберите из представленных в меню.

В списке указываются только объекты в выбранном городе/районе.

Рядом с автомобилем (Around the car)

Ищите среди **Последние 5** или **Все типы**.

Система ведет поиск объектов рядом с автомобилем (макс. радиус 100 км). Поиск останавливается после того, как будет найдено 40 объектов.

Вдоль маршрута (Along the route)

Ищите среди **Последние 5** или **Все типы**.

После указания пункта назначения система может искать объекты в зоне вдоль проложенного маршрута (в пределах до 1 км от линии маршрута).

Рядом с точкой на карте (Around point on map)

Система ведет поиск точно так же, как **Рядом с а/м**, но вокруг выбранной на карте точки.

1. Переместите перекрестье по карте с помощью **джойстика**.
2. Нажмите **ENTER**, чтобы открыть меню прокрутки.

На одной улице (Along a street)

Система ведет поиск на указанной улице.



ВНИМАНИЕ

С помощью быстрого меню вы также можете вести поиска объекта вблизи автомобиля, вдоль маршрута или автомагистрали, см. стр. 30.

Тип объекта/Различные категории

Задать пункт → Объекты → Объекты по названию

Сначала система устанавливается курсор на **Тип**. По умолчанию задается последняя выбранная **Страна**.

Если это не соответствует:

1. Перейдите к **Страна** и/или **Город** и нажмите **ENTER**.

Или выберите из последних заданных с помощью **>**.

2. Перейдите к **Название** и нажмите **ENTER**, чтобы указать название объекта без указания города.
3. Перейдите к **Выберите** и нажмите **ENTER**.
4. Затем перейдите к **Начать движение** и нажмите **ENTER**, чтобы провести навигацию до точки назначения.



ВНИМАНИЕ

Для уточнения поиска выберите сначала город, а затем перейдите к названию.

Для облегчения поиска существуют подкатегории, например, для ресторанов.

Информация об объекте

В **Инф-я** показывается адрес, координаты, а в некоторых случаях и номер телефона объекта. Если в автомобиле имеется встроенный телефон, то функция **Вызов** также активирована.

Вызов

Телефон набирает указанный номер.



Задать пункт

Карта

Показывает местоположение объекта на карте.

Другие объекты

Часто рестораны, автозаправочные станции и пр. находятся близи аэропортов.

Вместо того, чтобы искать Ресторан в главном меню, вы можете выбрать Ресторан непосредственно в выбранном аэропорту.

Исключив варианты вне зоны аэропорта, вы упрощаете и ускоряете поиск.

Сохраненные положения

Задать пункт → Сохраненные положения

Сохраненная в памяти путевая точка – это сохраненный ранее пункт назначения, например, домашний адрес, любимый ресторан, аэропорт, дилер Volvo. Как сохранить путевую точку, см. стр. 53.

- Прокрутите сохраненные путевые точки и нажмите **▶** или **ENTER**, чтобы открыть подменю.

Добавить в маршрут

Путевая точка из памяти добавляется в маршрут передвижения.

Информация

Предоставляется информация о сохраненной путевой точке.

Правка

Изменить название, добавить звук и пр. для сохраненной путевой точки. См. раздел Добавить информацию о сохраненной путевой точке.

Сортировка

Сортировка сохраненных путевых точек по обозначению или названию.

Удалить положение

Удаляется сохраненная путевая точка.

Удалить все

Удаляются все сохраненные путевые точки.

Перемещение позиции сохраненной путевой точки

1. Выберите **Правка**, с помощью **▶** перейдите к **Изменить** и нажмите **ENTER**, чтобы указать новую позицию для сохраненной путевой точки на карте.
2. С помощью **джойстика** переместите перекрестье в новую позицию и нажмите **ENTER**.
3. Затем выберите **Сохранить полож.** и нажмите **ENTER**, чтобы сохранить путевую точку.

Добавить инф. о сохраненном положении

- Выберите **Правка**, с помощью **▶** перейдите к **Доб. инф.** и нажмите **ENTER**, чтобы добавить информацию о сохраненной путевой точке.

Каждая сохраненная путевая точка может сопровождаться следующей информацией:

- Сигнализатор Вкл/Выкл (... для предупреждения водителя о приближении к данной путевой точке)
- Значок
- Название
- Адрес
- Город
- Страна
- Телефон
- Эл. почта
- Интернет



Задать пункт

Выбор из последних 20

Задать пункт → Последние 20

Показывается список с двадцатью последними пунктами назначения.

- Перелистайте до нужного пункта назначения с помощью **>** или **ENTER**, чтобы открыть подменю.

Добавить в маршрут

Пункт назначения добавляется в маршрут передвижения.

Информация

Предоставляется информация о пункте назначения.

Удалить положение

Удалите точку из списка **Последние 20**.

Удалить все

Удалите все адреса из списка **Последние 20**.

Возвращение

Задать пункт → Возвращение

- Выберите **Начать движение** и нажмите **ENTER**.

Затем система включает навигацию назад к путевой точке, где **Начать движение** было выбрано последний раз.

Поиск по точке на карте

Задать пункт → Точка на карте

1. С помощью **джойстика** установите перекрестье на пункте назначения и нажмите **ENTER**, чтобы открыть меню прокрутки.
2. Выберите **Зад. как п. назн.**, см. стр. 42.



ВНИМАНИЕ

Вы можете также вести поиск точки непосредственно на карте с помощью перекрестья, используя **джойстик** в режиме карты.

Поиск по широте/долготе

Задать пункт → Широта/долгота

1. Вводом координат выберите пункт назначения.
2. С помощью **джойстика** укажите широту, выберите **С** для северной и **Ю** для южной широты.



ВНИМАНИЕ

Лондон расположен на нулевой долготе (0). Долгота населенных пунктов на запад от Лондона обозначается буквой **W** (West), а долгота населенных пунктов на восток от Лондона - буквой **E** (East).

3. Перейдите на вторую строку и укажите долготу, выберите **Д** для восточной и **Ц** для западной долготы.

Нажмите **OK**

- > Отображается местоположение на карте точки с указанными координатами.
4. Нажмите **ENTER**, чтобы открыть меню прокрутки.
 5. Перелистайте до **Зад. как п. назн.** и нажмите **ENTER**, чтобы выбранную



Задать пункт

точку задать в качестве пункта назначения.

6. Нажмите **BACK**, чтобы вернуться к вводу координат.

Отмена

Возврат назад к предыдущему изображению на экране.



План маршрута

Создать маршрут передвижения



Пункт назначения/промежуточный пункт назначения

Выбор меню **План маршрута (Itinerary)** открывается лишь после задания пункта назначения.

Проложите маршрут передвижения с несколькими промежуточными пунктами назначения, и тогда вам не надо задавать пункты назначения один за другим во время прохождения маршрута. В плане маршрута вы можете задать до шести промежуточных пунктов назначения и один конечный пункт.

Запуск навигации (Start guidance)



Маршрут передвижения (Itinerary)

Запуск навигации до пункта назначения.

Добавить в маршрут передвижения (Add to itinerary)

Здесь к маршруту передвижения добавляется промежуточный пункт назначения, см. стр. 46.

Опции маршрута (Route options)

Показать/задать варианты маршрута, см. стр. 57.

Очистить маршрут передвижения (Clear itinerary)

Весь маршрут передвижения удаляется.

Схема маршрута передвижения



Маршрут передвижения (Itinerary)

– Выберите пункт назначения и нажмите **ENTER** или **>**, чтобы открыть подменю.

Информация (Information)

Предоставляется информация о пункте назначения.

Удалить (Delete)

Удаляется пункт назначения из маршрута передвижения.

Переместить (Move)

Изменить положение конечного пункта в проложенном маршруте передвижения.

Корректировать (Adjust)

Изменить положение пункта назначения на карте.



План маршрута

Сохранить (Store)

Сохранить пункт назначения так, чтобы он оказался доступным в **Сохран. положения**.

Удалить из маршрута передвижения

Маршрут передвижения (Itinerary)

Удалить весь маршрут передвижения

Удаляются все промежуточные и конечный пункт назначения.

- Перейдите к **Удалить План мршт** и нажмите **ENTER**.

Удалить из маршрута передвижения промежуточный пункт назначения

1. Выберите один из промежуточных пунктов назначения и нажмите **ENTER** или **➤**, чтобы открыть подменю.
2. Перейдите к **Удалить** и нажмите **ENTER**.



ВНИМАНИЕ

Пройденный промежуточный пункт назначения автоматически удаляется из плана передвижения.

Сохранение для повторного использования

Для использования при создании различных маршрутов передвижения вы можете сохранить до 250 пунктов назначения.

Акустический сигнал, предупреждающий водителя о том, что он приближается к сохраненной путевой точке, а также дополнительная информация, которая может присоединяться к этой путевой точке, см. стр. 49 – Добавить инф. о сохраненном положении.



Маршрут передвижения (Itinerary)

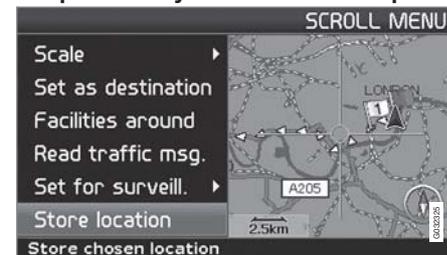
Сохранить путевую точку из маршрута передвижения

1. С помощью **джойстика** перейдите к пункту назначения, который вы хотите

сохранить, и нажмите **ENTER** или **➤**, чтобы открыть подменю.

2. Выберите **Сохранить** и нажмите **ENTER**.
3. С помощью **джойстика** выберите символ, который будет показан на карте, и нажмите **ENTER**.
4. Введите название.
5. Перейдите к **Сохранить (Store)** и нажмите **ENTER**.

Сохранение путевой точки на карте



Режим карты (Scroll menu)

1. С помощью **джойстика** в режиме прокрутки перейдите к путевой точке, которую следует сохранить, и нажмите **ENTER**.



План маршрута

2. Выберите **Сохранить полож.** (Store location) в меню прокрутки и нажмите **ENTER**.
3. С помощью **джойстика** выберите символ, который будет показан на карте, и нажмите **ENTER**.
4. Введите название.
5. Перейдите к **Сохранить** и нажмите **ENTER**.

Следующий пункт назначения в маршруте передвижения



Следующий пункт назначения (Next destination)



На карте отображается следующий пункт назначения.

1. Нажмите **ENTER** или **>**, чтобы получить информацию о пункте назначения, например, название, оставшееся время в пути или расстояние от настоящей позиции до пункта назначения.
2. Вновь нажмите **ENTER**, если указаны несколько пунктов назначения, чтобы получить информацию и увидеть их на карте.
3. Перейдите к **Карта (Map)** и нажмите **ENTER**, чтобы получить изображение карты данного района.



Фактическое местоположение



GPS

Указывается количество спутников, с которыми система связывается.

Текущая позиция (Current position)



На карте отображается положение автомобиля.

- Нажмите **ENTER** или **>**, чтобы получить информацию о путевой точке, например, название и координаты.



Информация о дорожной обстановке

Информация о дорожной обстановке



Настройки (Settings) → Дорожная информация (Traffic information)

Независимо от выбора персональной настройки **Простой** или **Расширенный** транслируемая дорожная информация всегда принимается и показывается. Дополнительную информацию см. стр. 64.

ВНИМАНИЕ

Дорожная информация доступна не во всех регионах/странах.



Варианты маршрута

Параметры → Варианты маршрута

1. Переходом между функциями выберите настройку и нажмите **ENTER**, чтобы сохранить заданные настройки.
2. Для отмены нажмите **BACK**.

Маршрут

При расчете маршрута следования выберите быстрый, короткий или простой путь.

- **Быстрый:** Система, по возможности, отдает предпочтение автомагистралям, где поддерживается высокая скорость.
- **Короткий:** Система, по возможности, отдает предпочтение ближнему маршруту.
- **Простой:** Система, по возможности, отдает предпочтение дорогам, на которых не требуется проводить сложные маневры и проезжать сложные перекрестки.

ВНИМАНИЕ

При расчете маршрута система, по возможности, максимально учитывает варианты, которые водитель выбрал исключить из расчетов. Однако это не происходит, если другие приемлемые варианты отсутствуют.

Без автомагистралей

Указать, следует ли при расчете маршрута следования исключить автострады.

Без платных дорог

Указать, следует ли при расчете маршрута следования исключить платные дороги.

Без паромов

Указать, следует ли при расчете маршрута следования исключить паромы.

Без автопоездов

Указать, следует ли при расчете маршрута исключить автопоезда.

Без пробок

Указать, должна ли система при расчете маршрута учитывать сложные транспортные ситуации.

Без огр. по времени

- Выберите **Да**, если система при расчете маршрута следования должна полностью исключить дороги с ограничениями по скорости.
- Выберите **Нет**, если система при расчете маршрута следования должна учитывать дороги с ограничениями по скорости.

Система контролирует время по часам автомобиля, чтобы принять решение об исключении дороги.

ВНИМАНИЕ

При смене временного пояса необходимо переводить время на часах автомобиля.

Без районов

Выберите район, который следует исключить из планирования маршрута, обозначив его квадратом на карте.



Настройки (Settings) → Варианты маршрута (Route options) → Исключить указанные районы (Avoid specified areas) → Выбранные (Selected)

1. Откройте карту, щелкнув с помощью **➤** по **Выбранные**, с помощью **➤** щелкните по **Карта**, а затем **ENTER** на



Параметры

одном из вариантов в раскрывающемся списке.

> Прокрутите до района с обозначенным полем и нажмите **ENTER**.

2. Для изменения размера: Выберите **Изменить размер (Adjust size)** и нажмите **ENTER**.

> С помощью **джойстика** измените форму обозначенного поля так, чтобы охватить район, который следует исключить, и нажмите **ENTER**.

Точно так же положение обозначенного поля можно изменить в **Изменить область (Adjust area)**.

3. Выберите **Зад. обл. для искл.** и нажмите **ENTER**.

> Выбранный район оказывается в списке, в который вы можете занести несколько районов, и активировать по мере необходимости.

4. Подтвердите исключение района с помощью **ENTER** на **OK** и крестом в списке.

> Система, по возможности, исключит этот район при планировании маршрута.

Для районов в списке вы можете изменять размер и географическое положение в

Правка. Вы также можете удалить их из списка с помощью **Удалить**. Вы можете одновременно деактивировать несколько активированных районов с помощью **Нет**.



ВНИМАНИЕ

Точность обозначенного поля максимальная для изображения карты 2D.

Установки по умолчанию

Восстановить заводские установки для опций маршрута.

– Нажмите **>**, выберите **OK** и нажмите **ENTER**.

Меню карты

Параметры → Меню карты

Выберите настройки показа карты на экране.

– С помощью **джойстика** выберите вариант и нажмите **ENTER**, чтобы сохранить.

Выбор объекта

Нажмите **>**, чтобы открыть варианты подменю.

• **Показать все:** Все символы объектов показываются на карте.

• **Скрыть все:** Символы не показываются.

• **Показать выбор:** Нажмите **>**, чтобы увидеть все символы, которые могут появиться на карте. Затем следующим образом выберите символы:

1. С помощью **▲** и **▼** переходите от символы к символу.

2. Активируйте выбранные символы крестом с помощью **<** или **>**.

3. Для сохранения нажмите **ENTER**.

Карта

Выберите между вариантами **Показать** и **Скрыть**.

Если карта спрятана, система проводит навигацию с помощью стрелки.

Пар-ры правой карты

Выберите, в каком режиме следует показывать карту 2D (вид сверху) или 3D (сверху под углом).

• Выбором **3D** направление движения на экране всегда указывается вверх.

• Выбором **2D** вы можете определить, что будет вверху экрана – **Курс** или **Север**.



Параметры

Параметры левой карты

См. описание в предыдущем разделе.

ВНИМАНИЕ

Если выбран режим 3D для правой карты, левая карта может показываться только в 2D.

Компас

Выберите, следует ли на экране показывать компас.

Текущее положение

Укажите, следует ли внизу экрана указывать название улицы/дороги, на которой автомобиль находится в данный момент.

Установки по умолчанию

Восстановить заводские установки для опций карты.

- Нажмите **>**, выберите **OK** и нажмите **ENTER**.

Опции навигации

Параметры → Меню указаний

Оставшееся время/расстояние

Выберите один из вариантов **RTA/ ETA/ Скрыть**.

- **RTA** (Remaining Time to Arrival): Оставшееся время в пути.
- **ETA** (Estimated Time of Arrival): Расчетное время прибытия.

ВНИМАНИЕ

Время, установленное на часах автомобиля, определяет время, указываемое для **ETA**.

Предупреждение об объектах

Водитель предупреждается акустическим сигналом, когда он приближается к участку дороги, где происходят аварии, или установлена камера контроля дорожного движения.

- Для подачи акустического сигнала выберите **Да**, а если сигнал подавать не требуется, выберите **Нет**.

Какие районы с отрезками дорог, где происходят аварии и/или установлены камеры

контроля дорожного движения, отмечены на карте, зависит от законодательства соответствующих стран. Текущую информацию см. www.volvocars.com/navi.

Установки по умолчанию

Восстановить заводские установки для опций навигации.

- Нажмите **>**, выберите **OK** и нажмите **ENTER**.

Параметры системы

Параметры → Параметры системы

1. Перейдите между функциями с помощью **кнопок джойстика** и нажмите **ENTER**, чтобы сохранить заданные настройки.
2. Для отмены нажмите **BACK**.

Голос ведения навигации

Выберите голос ведения навигации в настройке: **Женский/ Мужской**¹.

Громкость голосовой навигации

Отрегулируйте громкость голосовых сообщений.

¹ За исключением Нидерландов, где вместо этого выбирается язык **Nederlands** или **Belgisch**.



Параметры

Язык

Выберите язык для меню, текстовых и голосовых сообщений.

Цвет меню

Для представления меню выберите **Черный**, **Желтый** или **Синий**.

Цвет карты

Выберите **Светлый 1**, **Светлый 2** или **Темный**.

Светлые цвета предназначены для дневного света, а темный для ночи или темного времени суток.

Экранная заставка

Укажите, следует ли использовать экранную заставку (экран гаснет через 30 секунд после последнего нажатия клавиши).

Помощь

Укажите, следует ли показывать текст помощи в нижней части экрана.

Единицы измерения расстояния

Выберите единицы измерения расстояния – км или мили.

Персональные настройки

Перейдите между настройками **Простой** и **Расширенный**.

Дата и время

Выберите формат показа даты и времени.

Информация GPS

Нажмите **>**, чтобы увидеть координаты и адрес местоположения автомобиля, а также число спутников, с которым система контактирует.

О системе

Показывается информация о системе и картах.

Установки по умолчанию

Восстановить заводские установки для опций системы.

- Нажмите **>**, выберите **OK** и нажмите **ENTER**.



Начать демонстрацию (имитация)

Параметры → Начать демо

Демонстрация работы системы, когда автомобиль неподвижен, путем имитации поездки до указанного пункта назначения.

Вы также можете выполнить настройки во время демонстрации.

Остановить демо останавливает имитацию.



ВНИМАНИЕ

Для запуска демонстрации необходимо указать пункт назначения.

Общие сведения.....	64
Исключение сложных транспортных ситуаций.....	65
Выбор информации.....	66
Чтение информации.....	67
Передатчик.....	68

ИНФОРМАЦИЯ О ДОРОЖНОЙ ОБСТАНОВКЕ



04



Общие сведения

Отображение и прием информации

Передаваемая дорожная информация всегда принимается и показывается независимо от выбора персональной настройки Простой или Расширенный.

Настройки для представления дорожной информации могут изменяться только в режиме **Расширенный**, см. стр. 40.

Отображение дорожной информации также зависит от того, каким образом она передается.



ВНИМАНИЕ

Дорожная информация доступна не во всех регионах/странах.

Диапазон передачи дорожной информации постоянно увеличивается.

Дорожные символы на карте

Проблемы на дорогах обозначаются символами, линиями и рамками. Они окрашены в красный или желтый цвет.

Красный - Важная информация.

Желтый - Общая информация.

-  Авария
-  Медленное движение
-  Медленное движение в обоих направлениях
-  Пробка на дороге
-  Сообщения по району
-  Другая информация

Некоторые дорожные сообщения также содержат информацию о протяженности дорожного препятствия.

В любом масштабе до 5 км препятствие обозначается красной или желтой линией вдоль соответствующей дороги. Длина линии соответствует протяженности (расстоянию) проблемного участка.

Протяженность





Исключение сложных транспортных ситуаций

Без пробок

Параметры → Варианты маршрута

Выберите, следует ли системе планировать объезд сложных дорожных ситуаций.

1. Выбрать **Без пробок**.
2. Выберите между **Да** и **Нет**.

Да

Из расчета маршрута система исключает сложные дорожные ситуации.

Нет

Из расчета маршрута система не исключает сложные дорожные ситуации.

ВНИМАНИЕ

При запуске системы около 15 минут может уйти на загрузку дорожной информации для данного региона.

Автоматическое уведомление

Настройки (Settings) → Дорожная информация (Traffic information) → Дин. прокл. маршрута (Dyn. route guiding)

Выберите, следует ли показывать транслируемую дорожную информацию.

Да

Система выбирает опцию альтернативного маршрута для объезда любой сложной ситуации на дороге.

Нет

Система не предоставляет информацию о сложных ситуациях на дороге и планирует маршрут по участкам с возможными дорожными проблемами.

Функция активируется автоматически при запуске системы.

Сообщения по курсу

После того, как вы выбрали и щелкнули по символу сложных дорожных ситуаций, открывается следующий экран с вопросом **Рассчитать новый маршрут?** (Calculate new route?).



Выберите один из вариантов:

Yes (Да)

Рассчитывается новый маршрут в объезд проблемного участка.

No (Нет)

Навигация продолжает до и через проблемный участок.

Карта (Map)

Показывается карта с проложенным новым маршрутом.



Выбор информации

Источник дор. инф.



Выберите, какой тип дорожной информации должна система показывать и учитывать при расчете маршрута следования.

Настройки (Settings) → Дорожная информация (Traffic information) → Источник дорожной информации (Traffic-info. selection)

Показать все

Доступна любая дорожная информация.

Скрыть все

Дорожная информация не показывается.

Показать выбор

1. Нажмите **>**, чтобы выбрать символы.
2. С помощью **▲** или **▼** выберите, какие символы дорожной информации

(дорожных сообщений) следует показывать на карте.

3. Активируйте или соответственно отмените в помощь **>** или **<**.
4. Подтвердите установки с помощью **ENTER**.

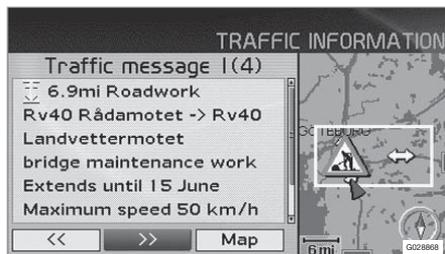
	Скользк. дорога
	Проч. опасность

Дорожные знаки на карте

	Авария
	Встр. движение
	Отклонение
	Информация
	Узкая дорога
	Стоянка
	Пробка
	Дор. работы



Чтение дорожного сообщения



Детальная дорожная информация

Дорожные сообщения

Дорожное сообщение отображается символом на экране. Чтобы прочитать дорожное сообщение:

1. Нажмите **ENTER**, чтобы открыть быстрое меню:



2. С помощью **<** или **>** перейдите к  и нажмите **ENTER**, см. стр. 40 и 41.
 - > Текущие сообщения указываются красной или желтой рамкой.
3. Для получения детальной дорожной информации с помощью **<** или **>** пере-

йдите вперед или назад и нажмите **ENTER** (на рисунке приведен пример).

4. Нажмите **BACK**, чтобы перелистать имеющиеся сообщения.

На экране указываются дорожные сообщения, относящиеся к данному участку карты.

Кроме того, показывается детальная информация о транспортной проблеме. Сверху указывается район действия этого события. Если сложная дорожная ситуация сложилась вдоль выбранного маршрута, указывается расстояние до этой точки.

Кроме того, при наличии показывается следующая дополнительная информация:

- протяженность
- ограничения по скорости, ширине и высоте транспортного средства
- к каким дорогам относится
- пр.

Масштаб

Масштабом карты определяется, какой объем дорожной информации может показываться, – чем больше область, отображаемая на экране, тем больше информации может появиться. Дополнительную информацию см. стр. 30.



Передачик

Поиск/выбор станции для приема дор. инф.

Параметры → Информация о дорожной обстановке → Поиск станции

Система автоматически ведет поиск станций, передающих дорожную информацию, но вы можете также выбрать и определенную станцию.

Поиск станций

- Нажмите **ENTER**, чтобы вести поиск передающих станций.

Выбор станции

1. Нажмите **ENTER** для выбора среди существующих станций.
2. Выберите станцию с помощью **▲** или **▼** и нажмите **ENTER**.
3. Нажмите **BACK**, чтобы вернуться к предыдущему изображению экрана.

Текущая станция

Показывает действующую станцию для дорожной информации

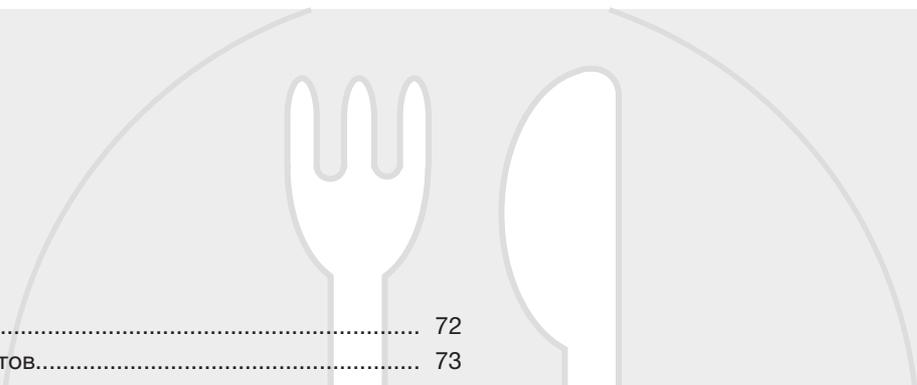
Установки по умолчанию

Восстановить заводские установки для настройки станции.

- Нажмите **➤**, выберите **OK** и нажмите **ENTER**.



Ориентир и номер дороги.....	72
Символы обозначения объектов.....	73



СИМВОЛЫ НА КАРТЕ



05





Ориентир и номер дороги

Ориентир

Во многих странах/городах хорошо известные ориентиры могут использоваться в качестве курсового ориентира.

Когда устанавливается масштаб карты 1 км или меньше, появляется ряд ориентиров, например, церкви и замки.



ВНИМАНИЕ

Ориентиры могут использоваться только в Европе.

Номера дорог

На карте представлены номера дорог местного значения и международных дорог.



Горные вершины

Горные вершины показывается на карте, если установлен масштаб 5 км или меньше (только для некоторых районов).

Объекты

Объекты → Меню карты → Выбор объекта

Выбрать объекты для отображения на карте.



СИМВОЛЫ ОБЗНАЧЕНИЯ ОБЪЕКТОВ

Для различных объектов на экране могут появляться следующие символы.

И ВНИМАНИЕ

В разных странах символы объектов могут отличаться.

	Посольство
	Аптека
	Пляж
	Банк
	Заправка бензином
	Библиотека
	Автоклуб
	Прокат автомобилей
	Автомастерская
	Кинотеатр

	Книжный магазин
	Кегельбан
	Пожарная часть
	Автобусная станция
	Центр города
	Суд
	Аэропорт
	Зона отдыха
	Зона отдыха
	Паромный терминал
	Сжиженный природный газ
	Поле для гольфа
	Святые места

	Исторический памятник
	Гостиница
	Спорт комплекс
	Промышленная зона
	Каток
	Железнодорожный вокзал
	Кафе
	Казино
	Химчистка
	Общественный центр
	Концертный зал
	Музей изобразительного искусства
	Городской совет



05 Символы на карте

Символы обозначения объектов

	Бакалейный магазин
	Врач
	Медицинская помощь
	Посёлок
	Памятник
	Музей
	Власти
	Выставочный комплекс
	Ночной/музыкальный клуб
	Сжатый природный газ
	Парк развлечений
	Спортивный аэропорт
	Место происшествия

	Стоянка
	Парковка в гараже
	Пересадочная парковка
	Метро
	Пансион
	Милиция
	Почта
	Место стоянки
	Ресторан
	Мэрия
	Торговый центр
	Бассейн
	Больница

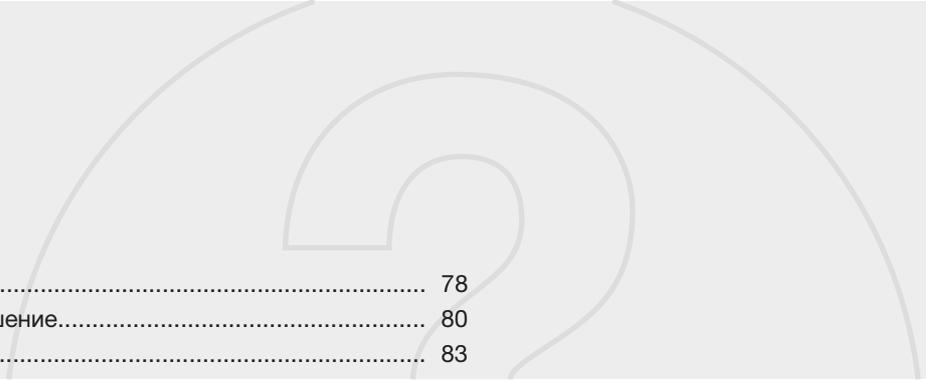
	Лыжный курорт
	Школа
	Причал/Морской вокзал
	Муниципалитет
	Крупные компании
	Дорожная видеочкамера
	Театр
	Достопримечательность
	Информация для туристов
	Железнодорожная станция
	Университет/колледж
	Пункт обзора
	Банкомат

05



Символы обозначения объектов

	Винодельня
	Вольво дилер
	Терминал платной дороги
	Зоопарк



Часто задаваемые вопросы.....	78
EULA - Лицензионное соглашение.....	80
Авторские права.....	83

ВОПРОСЫ И ОТВЕТЫ



06

Часто задаваемые вопросы

Позиция автомобиля на карте неправильная

Система GPS показывает положение автомобиля с точностью около 20 метров.

Большая вероятность ошибки появляется при движении по дорогам, проходящим параллельно другой дороге, извилистым дорогам, на многоуровневых дорогах и если двигаться продолжительное время по прямой без заметных поворотов.

Высокие горы, здания, туннели, виадуки, надземные/подземные путепроводы и пр., также отрицательно сказываются на качестве приема сигналов GPS. Это означает, что точность расчетов местоположения автомобиля снижается.

Система не всегда рассчитывает самый быстрый/самый короткий маршрут

Теоретически для выбора наилучшего пути при расчете маршрута следования учитывается протяженность маршрута, ширина дороги, класс дороги, количество правых или левых поворотов, площадей и пр. Выбор наиболее эффективного маршрута может основываться на опыте и знании местности.

Система использует платные дороги, автострады и паромы, несмотря на то, что я выбрал исключить их из расчетов

При расчете протяженных маршрутов следования система по техническим причинам может использовать только автомагистрали.

Если вы выбрали **Нет** в отношении платных дорог и автострад, то они максимально исключены и используются только, если другие приемлемые варианты отсутствуют.

После транспортировки местоположение автомобиля на карте установлено неправильно

Если автомобиль транспортировался, например, на пароме или поезде, или таким образом, что сигнал GPS не принимался, то для определения правильного местоположения автомобиля может потребоваться до 5 минут.

После отключения аккумуляторной батареи местоположение автомобиля на карте определено неправильно

Если от антенны GPS отключалось питание, то для правильного приема сигналов GPS и расчета местоположения автомобиля может потребоваться более 5 минут.

После замены шины символ автомобиля на экране ведет себя неустойчиво

Кроме GPS-приёмника местоположение автомобиля и направление движения рассчитывается с участием датчика скорости автомобиля и гиродатчика. После установки запасного колеса или замены летних колес на зимние система нуждается в "заучивании" размера новых колес.

Поэтому для оптимального функционирования системы может потребоваться несколько километров пути, включая ряд достаточно крутых поворотов.

Изображение на карте не соответствует реальной ситуации

Такие факторы, как постоянное расширение и реконструкция дорожной сети, новые дорожные правила и пр., которые постоянно внедряются, означают, что база данных цифровых карт всегда не завершена полностью. Данные на карте постоянно добавляются и уточняются. Более подробную информацию вы можете получить у вашего дилера Volvo.

Дополнительную информацию о дорожных картах и пр. см. также www.volvocars.com/navi.



Часто задаваемые вопросы

Масштаб карты иногда изменяется

Для некоторых областей отсутствует карта с детальной информацией. В этом случае система автоматически изменяет увеличение.

Отсутствует ожидаемая опция меню

Проверьте выполненные установки. Выберите для функции **Уст. по умолчанию**, чтобы вернуться к настройкам, выполненным вначале.

Система показывает тот же маршрут, по которому я уже еду

Когда я выбрал **Рассчитать новый маршрут** или **Объезд**, система не может найти лучшего варианта по сравнению с данным маршрутом.

Символ автомобиля на экране прыгает вперед или крутится

Системе может потребоваться пара секунд для определения местоположения и направления движения автомобиля перед началом движения. Отключите систему и заглушите двигатель. Запустите вновь, но некоторое время не трогайтесь с места.

Я собираюсь в длительную поездку, но не хочу указывать в качестве пункта назначения города, которые планирую проехать. Как мне легче всего задать маршрут передвижения?

Укажите пункт назначения прямо на карте с помощью перекрестия нитей. Система автоматически проведет навигацию до пункта назначения, даже если вы двигаетесь мимо промежуточных пунктов назначения.

Почему не всегда поступают дорожные сообщения?

Функция недоступна, не входит в пакет или имеется не на всех рынках. Проверьте также правильность выполненной настройки в **Варианты маршрута**.

На моей карте представлена устаревшая информация

Для редактирования данных по картам обратитесь к вашему дилеру Volvo.

См. также www.volvocars.com/navi



EULA - Лицензионное соглашение

УВЕДОМЛЕНИЕ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ БАЗЫ ДАННЫХ NAVTEQ, ПОЖАЛУЙСТА, ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ЭТО ЛИЦЕНЗИОННОЕ СОГЛАШЕНИЕ ДЛЯ КОНЕЧНОГО ПОТРЕБИТЕЛЯ.

ДАННОЕ СОГЛАШЕНИЕ, ЯВЛЯЮЩЕЕСЯ СОГЛАШЕНИЕМ О ЛИЦЕНЗИИ, А НЕ СОГЛАШЕНИЕМ О ПРОДАЖЕ, ДЕЙСТВУЕТ МЕЖДУ ВАМИ И NAVTEQ EUROPE B.V. В ОТНОШЕНИИ ВАШЕЙ КОПИИ БАЗЫ ДАННЫХ (DATABASE) НАВИГАЦИОННЫХ КАРТ NAVTEQ, ВКЛЮЧАЯ СОПРЯЖЕННОЕ ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ, МЕДИАПРОДУКТЫ И ПОЯСНЯЮЩУЮ ПЕЧАТНУЮ ДОКУМЕНТАЦИЮ, ИЗДАННУЮ NAVTEQ (ВХОДЯЩУЮ В "БАЗУ ДАННЫХ"). ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ДАННОЙ БАЗЫ ДАННЫХ ВЫ ПРИЗНАЕТЕ И СОГЛАШАЕТЕСЬ СО ВСЕМИ ПОЛОЖЕНИЯМИ И УСЛОВИЯМИ ДАННОГО ЛИЦЕНЗИОННОГО СОГЛАШЕНИЯ ДЛЯ КОНЕЧНОГО ПОТРЕБИТЕЛЯ ("СОГЛАШЕНИЕ"). ЕСЛИ ВЫ НЕ СОГЛАСНЫ СО ВСЕМИ УСЛОВИЯМИ ДАННОГО СОГЛАШЕНИЯ, ВАМ СЛЕДУЕТ БЕЗОТЛАГАТЕЛЬНО ВЕРНУТЬ БАЗУ ДАННЫХ СО ВСЕМИ СОПРОВОДИТЕЛЬНЫМИ ОБЪЕКТАМИ ВАШЕМУ ПОСТАВЩИКУ ДЛЯ ВОЗМЕЩЕНИЯ ВЫПЛАТЫ.

ПРАВО СОБСТВЕННОСТИ

Database и связанные с этим авторские права и интеллектуальная собственность или смежные права принадлежат компании NAVTEQ или обладателям ее лицензии. Право собственности на медиапродукты, в которые входит Database, сохраняется за NAVTEQ и/или вашим поставщиком уже после того, как вы полностью оплатили всю сумму, как это следует из данного Соглашения или аналогичного соглашения(й), на основании которого товары были предоставлены в ваше пользование NAVTEQ и/или вашим поставщиком.

ПРЕДОСТАВЛЕНИЕ ЛИЦЕНЗИИ

NAVTEQ предоставляет вам неисключительную лицензию на использование Database в личных целях или, если применимо, для внутренних нужд вашей компании. Эта лицензия не включает в себя право передачи лицензии третьему лицу.

ОГРАНИЧЕНИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

Database предназначена для использования в специализированной системе, для которой она была создана. Вы не имеете права извлекать или повторно использовать значительные части содержания Database или воспроизводить, копировать, модифицировать, адаптировать, переводить, демонти-

ровать, детранслировать, декомпилировать любые составные части данной Database за исключением тех случаев, которые четко предусмотрены обязательными законами (например, национальные законы на основе European Software Directive (91/250) и Database Directive (96/9)). Если вам необходимо получить информацию о совместимости системы (основанную на национальном законодательстве), предусмотренную в European Software Directive, вы должны предоставить NAVTEQ обоснованную возможность предоставить указанную информацию на приемлемых условиях, включая затраты, определяемые NAVTEQ.

ПЕРЕДАЧА ЛИЦЕНЗИИ

Вы не имеете права передавать Database третьей стороне, за исключением случаев, когда она устанавливается в системе, для которой предназначена, или когда вы не сохраняете копии Database, при условии, что такая передача отвечает всем положениям и условиям данного соглашения и подтверждается письменным согласием NAVTEQ. Комплекты мульти-дисков разрешается передавать или продавать только полным набором, предусмотренным NAVTEQ, а не в качестве полукомплекта последнего.

**EULA - Лицензионное соглашение****ОГРАНИЧЕННАЯ ГАРАНТИЯ**

NAVTEQ гарантирует, что при выполнении предупреждений, указанных ниже, приобретенная вами копия Database будет функционировать в течение 12 месяцев в соответствии с критериями по точности и полноте функционирования, выработанными NAVTEQ на момент приобретения вами Database; эти критерии можно получить по запросу у NAVTEQ. Если Database не будет работать в соответствии с данной ограниченной гарантией, NAVTEQ приложит все обоснованные усилия к тому, чтобы отремонтировать или заменить вашу не соответствующую требованиям копию Database. Если эти усилия не приведут к функционированию Database в соответствии с указанными здесь гарантиями, вы сможете либо получить обоснованную компенсацию стоимости покупки Database, или отозвать данное Соглашение. Это будет толковаться, как ответственность NAVTEQ в полном объеме и ваше исключительное средство судебной защиты против NAVTEQ. За исключением случаев, прямо предусмотренных в данном разделе, NAVTEQ не несет ответственности и не делает никаких заявлений по применению результатов использования Database в отношении правильности ее работы, точности результатов, достоверности или других параметров.

NAVTEQ не гарантирует, что Database свободна от ошибок, как в настоящее время, так и в будущем. Никакая информация или консультация в устной или письменной форме, предоставленная NAVTEQ, вашим поставщиком или другим лицом, не создает гарантию или любым другим путем не расширяет диапазон действия ограниченной гарантии, описанной выше. Ограниченная гарантия, указанная в данном Соглашении, действует не во вред любым юридически установленным законам, которые действуют в рамках гарантии в отношении скрытых дефектов.

Если вы приобрели Database не у NAVTEQ напрямую, то вы имеете юридические права в отношении лица, у которого вы приобрели Database, в дополнении к правам, гарантированным NAVTEQ в силу настоящего соглашения, и вы имеете право отстаивать эти права наряду с правами на гарантию, делегированными данным документом.

ПРЕДЕЛЫ ОТВЕТСТВЕННОСТИ

В стоимости Database не учтены никакие обязательства в отношении риска косвенных, непрямых или неограниченных прямых убытков, которые могут возникать в связи с использованием вами Database. В соответствии с этим NAVTEQ ни при каких условиях не несет ответственности за любые косвен-

ные или непрямые повреждения, включая без ограничений потери доходов, данных или использования, понесенных вами или любой третьей стороной, которые возникают в результате использования вами Database, будь то в результате иска из договора или деликтного иска или по гарантии, даже если NAVTEQ была извещена о возможности таких повреждений. В любом случае ответственность NAVTEQ за прямые повреждения ограничивается стоимостью вашей копии Database.

ОГРАНИЧЕННАЯ ГАРАНТИЯ И ПРЕДЕЛЫ ОТВЕТСТВЕННОСТИ, УКАЗАННЫЕ В ДАННОМ СОГЛАШЕНИИ, ДЕЙСТВУЮТ НЕ ВО ВРЕД ЛЮБЫМ ЮРИДИЧЕСКИ УСТАНОВЛЕННЫМ ЗАКОНАМ, ЕСЛИ ВЫ ПРИОБРЕЛИ DATABASE ДЛЯ ЛЮБЫХ ЦЕЛЕЙ, КРОМЕ ПОЛУЧЕНИЯ ПРИБЫЛИ.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

В Database может входить неточная или неполная информация, что связано с ходом времени, изменением обстоятельств, использованных источников и природы сбора полных географических сведений. Все это может приводить к некорректным результатам. В Database не входит или не отражается информация, в числе прочего, о бытовой безопасности, ужесточении законов, чрезвычайной помощи, строительных работах, закрытии дорог или полос движе-





EULA - Лицензионное соглашение

ния, ограничений по скорости или типам транспортных средств, уклонах и подъемах дорог, высоте мостов, ограничениях по массе и т.п., состоянии дорог или организации движения, специальных событиях, скоплении транспорта или времени в пути.

РЕГУЛИРУЮЩИЙ ЗАКОН

Данное Соглашение регулируется законами юрисдикции, действие которых распространяется на вас с даты приобретения Database. Если в этот момент вы находитесь за пределами Европейского Союза или Швейцарии, на вас распространяется закон юрисдикции, действующий в Европейском Союзе или Швейцарии там, где вы приобрели Database. В других случаях или если территориальная юрисдикция приобретения вами Database не может быть установлена, на вас распространяется действие законов Нидерландов. Законные суды на месте вашего проживания на момент приобретения вами Database имеют полное право на любые решения по спору в этой связи или в отношении данного Соглашения не во вред права NAVTEQ возбуждать иск на месте вашего фактического проживания.

Австрия

© Bundesamt für Eich- und Vermessungswesen.

Франция

Source Géoroute® IGN France & BD Carto® IGN France.

Германия

Die Grundlagendaten wurden mit Genehmigung der zuständigen Behörden entnommen.

Великобритания

© Based upon Crown Copyright material.

Греция

Copyright Geomatics Ltd.

Венгрия

Copyright © 2003; Top-Map Ltd.

Италия

La Banca Dati Italiana è stata prodotta usando quale riferimento anche cartografia numerica ed al tratto prodotta e fornita dalla Regione Toscana.

Норвегия

Copyright © 2000; Norwegian Mapping Authority.

Польша

© EuroGeographics.

Португалия

Источник: IgeoE - Portugal.

Испания

Información geográfica propiedad del CNIG.

Швеция

Based upon electronic data © National Land Survey Sweden.

Швейцария

Topografische Grundlage: © Bundesamt für Landestopographie.

© 2005 - 2009 NAVTEQ All rights reserved.

**ВНИМАНИЕ**

Австралия не входит в данное Соглашение, см. специальную информацию.

1, 2, 3 ...

2D или 3D..... 37, 58

В

BACK..... 22

D

DVD-диск

замена..... 26

уход..... 26

E

ENTER..... 22

A

Авторские права..... 83

Адрес

ввести..... 33, 46

Акустический сигнал

камера..... 59

сохраненная путевая точка..... 49

Б

Батарейка

дистанционный пульт..... 22

отключение..... 78

Быстрое меню..... 40

B

Варианты маршрута..... 57

Ввод маршрута продвижения..... 52

Возвращение..... 50

Выбор меню..... 8, 44

Выкл/Выкл..... 9

Г

Главное меню Простой..... 30

Главное меню Расширенный..... 40

Главный блок

содержание..... 26

Главный блок C30

Размещение..... 13

Главный блок S40

Размещение..... 15

Главный блок V50

Размещение..... 17

Главный блок XC90

Размещение..... 21

Главный блок C70

Размещение..... 19

Голос ведения навигации..... 37

Голосовая навигация

быстрое меню..... 30, 40

Голосовые сообщения..... 25

Горные вершины и перепад высот.....	72
Громкость голосовой навигации.....	37

Д

Демо.....	10, 61
Дерево меню	
простой.....	32
расширенный.....	44
Джойстик.....	22
Динамики.....	13, 15, 17, 19, 21
Диск с картой	
замена.....	26
уход.....	26
Дистанционный пульт и ИК-приемник...	22
Долгота и широта.....	50

Е

Единицы измерения расстояния.....	59
-----------------------------------	----

З

Заводские установки.....	9
Зад. для набл.....	41, 43
Задать пункт.....	33, 46
Занести точку в память.....	53
Запуск навигации.....	34, 47
Звуковой сигнал	
камера на дороге.....	59
сохраненная путевая точка.....	49

И

Изменения в руководстве.....	8
Изображение карты.....	25
ИК-приемник и дистанционный пульт...	22
Имитация.....	61
Инф. о дор. обст.....	30
быстрое меню.....	41
Информация GPS.....	60
Исключ.	
автострады.....	57
дороги с ограничением по скорости.	57

паромы.....	57
платные дороги.....	57
сложные дорожные ситуации.....	57
указанные районы.....	57
Исключить пункт назначения.....	36

К

Камера	
акустический сигнал.....	59
камера (Звуковой сигнал).....	59
Карта.....	40
2D или 3D.....	58
направление.....	58
показать/скрыть.....	58
точка на карте.....	35
цвет экрана.....	37, 60
Клавиатура	
размещение.....	22
Клавиши со стрелками.....	22
Компас.....	25, 59
Координаты	
поиск.....	50

Л

Лицензионное соглашение..... 80

М

Масштаб/Текущий пункт в быстром меню..... 30, 40

Масштаб карты/Текущий пункт назначения в быстром меню..... 30, 40

Меню карты..... 58

Меню прокрутки..... 42

простой режим..... 30

расширенный режим..... 42

Н

Настройка экрана

цвет карты..... 37

язык..... 37

Номера дорог..... 72

О

Обзор марш..... 40

Объезд

быстрое меню..... 41

Объект, как пункт назначения..... 34, 47

Объекты

быстрое меню..... 42

символы..... 73

Опции навигации..... 59

Органы управления..... 22

Ориентир..... 72

О системе

информация о диске с картами..... 60

П

Параметры

выбор дороги..... 57

Параметры системы..... 59

Перепад высот

обозначение на карте..... 72

Переход между настройками..... 30

Персональные настройки

переход между настройками..... 10, 37

План мршт..... 52

следующий пункт назначения..... 54

Поиск

общие сведения..... 23

по координатам..... 50

по точке на карте..... 50

почтовый индекс..... 47

Показать пункт назначения..... 36

Последние 20 пунктов назначения. . 35, 50

Почтовый индекс

поиск..... 47

Прокрутка карты

простой режим..... 30

расширенный режим..... 42

Промежуточный пункт назначения..... 52

Простая персональная настройка..... 30

Пункт назначения..... 52

задать..... 33, 46

последние 20..... 35, 50

Пути поиска, описанные в руководстве. . 8

Р

<hr/>	
Расположение компонентов и функции S40.....	14
Расположение компонентов и функции V50.....	16
Расположение компонентов и функции XC90.....	20
Расположение компонентов и функции C30.....	12
Расположение компонентов и функции C70.....	18
Режим карты.....	9

С

<hr/>	
Символ "Не мешай".....	22
Символы объекты.....	73
Системные настройки.....	9
Следующий пункт назначения в маршруте передвижения.....	54
Сохр. положения.....	49
Сохраненная путевая точка акустический сигнал.....	49

Сохранить точку.....	53
----------------------	----

Т

<hr/>	
Текущая позиция.....	55
Точка на карте.....	35, 50
Транспортировка автомобиля.....	78

У

<hr/>	
Удалить из маршрута передвижения.....	53
Удалить пункт назначения.....	36
Указания запуск.....	34, 47
Установка по умолчанию.....	58, 60
Установки по умолчанию.....	9

Ф

<hr/>	
Фактическое местоположение.....	55

Ц

<hr/>	
Цвет карты.....	37

Ш

<hr/>	
Широта и долгота.....	50

Э

<hr/>	
Экран уход.....	26
Экранная заставка.....	60

Я

<hr/>	
Язык.....	37, 60

Volvo. for life

VOLVO

Volvo Car Corporation TP 10386 (Russian) AT 0820 Printed in Sweden, Göteborg 2008, Copyright © 2000-2008 Volvo Car Corporation